

Ayub

Allah arye, dib tenelamuknye el si ara, Ayub biti, ‘Yata unamle do?’ tenen, ikin ning weik arelamukce, asilelamuk ati sekamik yupu

Ayub birye, Allah ati dib tenyamuk ati, isa nirya sik deiyoknye el si
Isa Mutuku Dongonye arye, Ayub biti winildelamuk ati, sekik yupu

1 ¹Ninye tonok Us mutuku ulamuknye, el si ara, Ayub nyalamiknye bira, Allah ati, ‘Elda weik mambulnye’ tenen, Allah el si uk erelamukce, Allah nyapdeiyamuk ning uk talibuka ulamukce, el tibuk moubuka tenelamukce, malye un ning dam arye batakuka, fia diksukumuk ulamuk. ²Winilamukce, Ayub el mapu ara, sal mapu tek barye ap, kil mapu winilye ap deiamuk.

³Tonda, el fil don nang babye fia weik ulamik. Ulamikce, domba basam yupa tuju ribu (7.000) ap, unta basam yupa tiga ribu (3.000) ap, tonda keledai basam yupa ara, pamu barye ratus (500) ap, sapi basam yupa ara seribu (1.000) ap, aning nirya talibuka weilamik. Winilamikbuk, sik keteng yangan tam ulamik ninye noutamak bona weik nang ton aulamik bukni, el Ayub bira fia weik sisinanye ap, fia telebnye bira, el tonok ulamuk. El atonunye ton kum ulamuk.

⁴Winibuka ulamukce, atalak-atalak nirya, el mapu tek barye nang sik ulamik ning ara, tonye aik bulubuka kwalibuka dinmana, ton sum ara, kisikdakuka, tonye aik binuka kwalibuka dilamik. Winilamik talak ara, sik makal kilapu, winilye nirya ara, ‘Yanamalulume,’ nyabuka yukupnop ura, sik adib aryuk yanop ura, sik neika bulubuka wekna arye din ap, mek ap neika dilamik.

⁵Akunum kwalibuka dipdopne ura, Ayub mapmana berentam arye bukdogna arye, el mapu sik yuk-yuk ati nukuka, domba basam opnarye, Allah morona ati memepdeiyamukak, bobuka uku dalbalamuk. Winilamukce, sik ni Ayub birye tenelamuk ning ara, ‘Na mapu sik mangkau arye malye upmak do? Tonda sik kanye talima noutamak arye, ‘Allah ati mambul kume,’ tenepmak do?’ tenen, amalye winipmanto ning, ‘Winipmak do?’ tenen, aning pununa ati, ining ning obuka, Allah ati arelamuk. Aning ati ara, ‘Na arye Allah moropneba, sik Allah dam malye wininyak ning niryalyepnamle’ tenen, winilamuk.

**Isa Mutuku Dongonye arye, Ayub biti like tonok
talak winildena ati winibuk yupu**

⁶Ayub diksukumuk ulamuk bukni, Allah el fil dona nang malaikat dilamikce, ‘Nun Ni Koprop Allah damak unamap’ tenen, biyik talak ara, isa sik deiyoknye Isa Mutuku Dongonye babye, sik neika biyik. ⁷Sik neika akunum biyik ura, Allah Yahweh arye isa sik deiyoknye Isa Mutuku Dongonye biti, “Anda, dan mutuku arye tekilyalam do?” nyabuka asibuk. Nyabuka asibukba, Isa Mutuku Dongonye arye Yahweh^a ati tamubuka nyabuk. “Na ara tukwak mutuku im sirya mutuku sirya baniryey, ninye mutuku-mutuku niryalye unyakyang ning ati, dipra banune.” ⁸Nyabukop ura, Allah el si Yahweh arye tamubuka Isa Mutuku Dongonye ati nyabuk. “Anda na amutam fil donanye Ayub bira elilyam do? Anyapkenanye bira, talye ati kum nyapkine. Ninye mutuku-mutuku niryalye unyakyang nang ara, el Ayub atonun kum unyake. Na fil donanye Ayub fung teleb uk ulul atonun ton kum unyake. Elda na si uk ereniliryey, malye un ning tonok ning babye fia kum winilule,” Allah arye nyabuk.

⁹Nyabuk bukni, Isa Mutuku Dongonye arye tamubuka nyabuk. “Ayub tenelul ning ara, ‘Allah arye melinamnil’ tenen, an yupu kekebuka ukulule. ¹⁰Tonda, an fil donanye, Ayub el winilul ning ara, talye ati kume. El talilul ning niryalye ap, tonda el fil dolul ning niryalye ara, ance moubuka kalikimince, aning-aning niryalye yamubuka areminyeba talilule.

^a 1:7 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, ‘Yahweh’ ulule. Allah arye Musa ati, ayupu lakak arye nyabuk (Keluaran 3:14). Ibrani yupu deice arye ahuruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Ibrani yupu nyanyak ninye arye, ‘Allah el si koproba lakak kum nyaptibye’ tenen, ilil ulule. Ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Bukni, Allah arye Musa ati, “Kume na si ara, ‘Yahweh’ unune. Asi Yahweh bikmunce asi uk erebuka na ati kinamnululume,” nyabuk. Ibrani kili sal arye huruf YHWH sekenyak bukni, ‘Ahuruf uk sekipyop ura, ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab noutam ara, Allah el si Yahweh kum sekenyake. Sikda, ‘TUHAN’ sekenyake. Bukni, Indonesia Alkitab noutamak niryalye, ‘TUHAN’ eipmunyop ura, ‘Ara Allah el si Yahweh sekenyak sukum,’ tenenamululume. Allah el si Yahweh nyana ara, fia teleb uke. Tonda, laka nyana yupu nomor 49 dipdelulume.

Tonda, el weilul ning weik arye areminyeba, el ulul mutuku nirya langdilule. ¹¹Bukni, winipmanto ara, ance arelyam ning nirya obuka sirya dakminyop ura, el tonap an si kum erepnamkile. Tamubuka an dam malye yupu yanuka nyapkute,” Isa Mutuku Dongonye arye Allah ati nyabuk.

¹²Ayupu nirya akunum nyabukop ura, Allah el si Yahweh arye, aisa deiyoknye Isa Mutuku Dongonye ati nyabuk. “Na damak arye tamubuka, Ayub dam bimince, el talibuk ning nirya ara, an deice deipkiniba, an tenep Malam touk, kum kipdeipnamlyame. Bukni, Ayub el nong deice tonok ara, ikin ning ton kum deipnamlyame,” Allah arye nyabuk. Nyabukop ura, Isa Mutuku Dongonye adib aryuk, Yahweh el dam batakuka, Ayub un dam biyuk.

¹³Binuka unmokce dinmokba, tonok sum ton, Ayub el mapu ap, el kil mapu ap nirya bulubuka, sikda el aik uk wekmekce, din ap, anggur mek ap, neika dinmek. Ayub el yuk unmok. ¹⁴Atalak ara, tonoknye ton, Ayub dam yayukce nyabuk. “Naio an wa wena ati, an fil don nang arye, sapi basam tapu kirikuka libanmakba, sapi arye tuku palipnin banmak talak ara, an keledai basam ara, mutmuta otam binuka unmakce dinamake. ¹⁵Abinuka unmak talak ara, Syeba mutuku nang yanmamce, an basam wein nang nirya, parang ya arye sirya opmakce, aweinmak ning nirya ara bobinmake. Bukni, na tonok bai tam sakuka yandopna arye nyapkine,” nyabuk.

¹⁶Minop laka yupu nyalyanmoknye, tuba yanuka yupu nyanmok talak uk, yuknye ton yayukce nyabuk. “Nai Ayubo, an domba basam wein nang ap, an domba basam ap nirya ara, Allah im deice arye, uku buk dopkweternalba, saklarye, obuka sirya dakmale. Bukni, na tonok bataknilba, yandopna arye nyapkine,” nyabuk.

¹⁷Bitinye anya babye yupu nyabuka, kum sirya dakabuk buk, ton winilinye yayukce, “Na ni koprop Ayubo, Kasdim mutuku nang yupa winilye yayakce, an unta basam wein ati, fil don nang ap, an unta basam ap nirya obakce, na tonok batakneyakba, na ni an ti lake nyalyakine,” nyabuk. ¹⁸Dum barye anye bira, tuba yanuka sisikinmok buk, tonye ton, aminyan yayukce, nyabuk. “Naio an mapu ap, kil mapu ap nirya ara, sik du aik uk bulubuka wekmakce, kwaning ap, anggur mek ap, neika dinmake.

¹⁹Awininmak bukni, talye karin arye, mok ap, mek ap kum ati, bupu weik arye ninye kum ulamik mutuku tam arye, weik kumanya ton yanmokce, anyaik dana-dana nirya yanuka donmalce ulupmalce, an mapu ap, kil mapu ap nirya, teikuka obuka sirya dakmale. Winipmalarye, na tonok batakmanilba, na ni an ti nyalyakine,” nyabuk.

²⁰Aning nirya akunum nyabikba, Ayub kekebukop ura, el adib aryuk tikdobukce, weik imun kanye bopmoka ati, el cang butum

aling ongopmok ning kwiribuka, kwiliklobuk. Tonda, el kisok potong lyeklobuk. Aning deiyok ara, ‘Yata deiyok ati, aikin kanye bon ning upmanil do?’ tenebukce, winibuk. Winibukop ura, ‘Allah moropnun’ tenen, Ayub adib aryuk kanupdongobuka, gutam tuku dipdongobuka, Allah el si erebukce yupu nyabuk.

²¹Kanupdongobuka bukukce, ayupu nyabuk. “Na nin birye deipkwetepnuk talak ara, butum aling ton kum ongopsirye, tonda bona ton talibuka kum yanamse. Atonun dipnirye, im deice binamne talak babye, butum aling ongopnirye, bona ton kum bobinamne. Aning ati ara, Allah Yahweh aryuk, aning-aning nirya arelamnuk touk, el Yahweh aryuk tamubuka dopropmanile. Ati, na ni Allah Yahweh ati, telebe nyapkine. Tonda, ‘Ninye mutuku-mutuku nirya Yahweh an si erenamkiyake’ tenen, telebe nyapkine.” Ayub birye Allah ati nyabuk.

²²Ayub weik ikin ning el deice yangalamuk talak nirya ara, “Allah arye malye kilinulule,” nyabuka, Ayub malye kum winilamuk. Tonda, Allah ati malye yupu ton kum nyalamuk.

Isa Mutuku Dongonye arye Ayub biti, like bitinye ning asipdeyuk yupu

2 ¹Allah el fil don nang malaikat dilamikce, ‘Nun Ni Kopro Allah dam unamap’ tenen, biyik talak ara, isa mer nirya sik deiyoknye, Isa Mutuku Dongonye babye, sik neika biyik. ²Sik neika akunum biyik ura, Allah Yahweh arye Isa Mutuku Dongonye ati, “Anda, dan mutuku arye tekilyalam do?” nyabuka asibuk. Nyabuka asibukba, Isa Mutuku Dongonye arye, Yahweh ati tamubuka nyabuk. “Na ara tukwak mutuku-mutuku nirya banirye, ninye mutuku-mutuku nirya wininyak ning ati, dipra banune,” nyabuk.

³Nyabukop ura, Allah el si Yahweh arye tamubuka, Isa Mutuku Dongonye ati nyabuk. “Anda na fil donanye Ayub bira, elilyam do? Anyapkenanye bira, talye ati kum nyapkine. Ninye mutuku-mutuku nirya unyak nang ara, na fil donanye Ayub fung teleb uk ulul atonun, ton kum unyake. Elda na si uk erenilirye, malye un ning tonok ning babye kum winilule,” nyabuk. Aning ati ara, ance el ti, ‘El deiyok ton una kum dib aryuk, malye kipdeiptinye’ tenen, yanuka nyapnulumba, ‘Aning ara dawiniplyame,’ nyapkisiba, winiplum bukni, kanye imun weik ubuk babye, elce na ti malye yupu kum nyapnuke. Diksukumuk tuba ulirye, na si uk tuba-tuba erenulule.

⁴Nyabuk ati, Isa Mutuku Dongonye arye tamubuka nyabuk. “Na kanye ara, ninye nirya arye, sik talibuka bonyak ning nirya ara, mitik mambule tenekirye, anirya kum uptu babye, ‘Aning ara weik mambule,’ kum tenenyake. Bukni, sik ninye nong kam una ara, ‘Aning ara weik mambule,’ tenenyake. Ninye arye, ‘Gam tuba utibyeto ura, nun bona ning nirya kum upsilye babye, mambul kume,’ tenenyake. Ance, ‘Ayub

tuba teleb ulule,' nyapmalam bukni, Ayub el talilul ning ap, el dolul ning ap nirya, kum kipdeipse ning ara, Ayub birye, 'Ila tonap tamubuka aripnamnilca,' tenepkutu bukni, Ayub el nong deice ikin ning deiptinye ura, dipkoprop an si kum erepkutue.

⁵Ati winipmanto ara, Ayub el nong deice malye winipdeipminye ura, dipkoprop an si kum erepkutue. 'Allah arye malye kipdeipnila ati, elda malinye,' nyabuka, an damak malye yupu nyapkuturye, adib aryuk batakutue," Isa Mutuku Dongonye arye, Allah ati nyabuk. ⁶Nyabukba, Allah arye tonap tamubuka nyabuk. "Telebe, utenepmalamop ura, Ayub bobuka, an deice deipkiniba, an tenepmalam atonun, el nong bol deice malye winipnamlyame. Bukni, Ayub el nong tonok ara, kum opnamlame. El ona kume," Allah arye nyabuk.

⁷Nyabukop ura, Isa Mutuku Dongonye, Allah damak arye batakuka biyuk. Winibuk talak ara, Ayub el nong deice, barye suse ara, yan duk muse dipdongobuka kisok deice nirya amubuk. ⁸Winibukba, atu lubuka el kisok deice deibukce, aik dam bulamukce, kat mek makau colopdoba, mitik ning doprobukce, el susu kala korokoldalamuk.^b

⁹Winilamuk ning, el kil eibukce nyabuk. "An si erelyamnye Allah arye, an nong deice ikin ning deipkukba, 'Melipnamnil,' teneplumce, fia teleb tuba unamlam do? Na kanye teleb ning ara, Allah ati si ereminya ara, batakmince, el ti malye yupu nyapminye ura, adib aryuk an uk diptume," nyabuk. ¹⁰Nyabukba, Ayub birye tamubuka nyabuk. "Anda walwal kilapu arye nyalamak atonun nyanmanilama ara, yata ati do? Ance tenepnalama ara, 'Allah arye teleb ning uk arenamsile,' tenepmalamce, amalye yupu nyapmanilam do? Anda, 'Nun dam ara, Allah arye teleb ning aripsutop ura, doproptibye bukni, ikin ning ton kum arenamsile,' tenepmalamce, ayupu nyanmalam do? Winipsiliba, 'Allah arye ikin un ning aripsiliba kum doldonamabe,' tenepmalamce, nyanmalam do?" Ayub birye el kil ati nyabuk. Ayub el yupu nyana deice arye ton, Allah ati malye yupu tonok ning babye, kum nyalamuk.

Ayub el kayapu nang yayikce, nyabik yupu

¹¹Ayub bira, barye susu weik kanye imun ning talibukba, yuk nang arye, "Aik fia bukuk," nyabikba, el kayapu winilye nang, sik si ara, Elifas Temam mutukunye ap, Bildad Suya mutukunye ap, tonda Zopar Nahama mutukunye ap, sik nirya adib aryuk, 'Nun kwit aik fia bulyak bipyeba, el ap neika yupu talibibirye, kanye talima kwa dipnamap' tenen, yupu talibikce, 'Diba winipnuyabe,' nyapdayikce, neika biyik.

^b 2:8 *Kat mek makau* Israel ninye arye, kira tuku dobuka lokiyamik makau memamikce, uku dongopnaba, dapnaba akunum kat kipnop ura, mek kwelamik. Amek makau colyamuk ning, yok telepdoba ato ning dobuka, el suse korokoldalamuk.

¹²Banmek talak ara, pera arye binuka dibinmekba, sik kwit Ayub, barye suse weik dilamuka anya arye, el nong urasin ara, fia yuk wamuk ati, eibikce, ‘Anye bira nun kwit Ayub do, yuknye do?’ tenen, walwal ubuk. Winibikce, sik ka biti, weik arye bico ubukba, mambul kanye bopmeka ati, sik ongamik butum aling kwiribuka kwiliklobikce, atu butbuta dobuka,^c sik kisok deice deibik. Winibikce, ton dobuka, im deice donokikce, weik arye engebik.

¹³Winilamik talak ara, keteng noutam ap, lukunyan ap, like tek barye sum ubuk ura, Ayub ap tuku deice uk bulamik. Aulamik talak ara, sik kwit Ayub biti, tonok yupu babye ton, kum nyalamik. Ara, ‘Nun kwit weik mambul uk talipmalba, ikin weik ubuke,’ tenelamikce, talye tunimabuka ulamik.

Ayub el mambul kanye bobukce, el tenelamuk ning ati, nyabuk yupu

3 ¹Tek barye talak deice arye, Ayub ap, el kayapu nang ap arye, yupu kum nyalamik bukni, atalak akunum ubukba, Ayub elce tonok sum ton yupu nyabukce, “Se, na nin bira, yata deiyok ati deiyamnuke do? Delina batakamnutue. Na min deipnuk sum ara, fia malye sum,” nyabuka, malye yupu nyanmokce, el deiamuk sum supdayuk. ²Nyabukce, Ayub ayupu ton dukdongobuka nyanmok.

³“Se, na ni Allah, na ara na nin mun fum mamse talak arye omnutumba, diyamtinirya. Tonda, na nin akunum deipnuk sum lukunyan ara, kum danamturya. Tonda, na nin deipnuk ura, ninye arye, ‘Sal mi akunum deipmale,’ nyabik lukunyan ara, kum danamturya. ⁴Adeipnik sum ara, kunukna uk danamtue. Winiptop ura, an Allah arye, na deipnik sum ati, tenena kumce batakutumba, kum danamtue. Tonda, na deipnik sum ara, atanggal ara, aminyan talak babye dirina ton kum danamturya. ⁵Winiptuba, keteng dirina ap, wala dirina ap ara, dua bum arye kitipdongoptuba, na deipnik sum ara, kunukna uk danamturya.

⁶Tonda, na deipnik talak ara, kum datuba, doyanamle talak ara, ninye arye keteng tamun ap, wala ap, nukunamak talak nirya ara, na deipnik tanggal ara, nukna batakamtingca. Na deipnik sum ara inina uk danamturya. ⁷Alukunyan ara, fia kunukuna uk wamtue. Winyamtuba, atanggal deice arye, doryanamle talak ara, mapu ton kum deilinamtinge. Atanggal deice, alukunyan noutamak ara, fin-fin kanye bobuka, yupu nyanyap ning ara, kum ulamtingca. ⁸Winyamtuba, asing keten nang ap, tonda laut mekwen noutamak ulul weik mekwen fum bal, el si Lewiatiyan yukun nang ap, sikce na deipnik sum suamning ca.

⁹Adeice wanalu kurya yanuka, panabuka tiklye talak, dirina kilul ning ara, asum, asum tanggal deice arye kum wamtue. Tonda, keteng sinarya

^c 2:12 *atu butbuta* Winibik ning ara, sik Israel ninye minop talak imun kanye bopne talak ara, sik mutuku ninye arye aning winilamik.

babye, lak kina kum wamtue. Winyamtuba, kunukna uk danamturya. Winyamtuba, doryanamle talak unamak nang arye, atanggal deice, 'Berentam talak keteng dirina yanganamle,' teneping bukni, kum yanamtua. ¹⁰Na ni Allah, ance na nin mun fum bomnuka ani, deipnamuk bisik bublan kum tirikdongamnulume. Tonda, kum dungnyamnuluma anya arye, adeice na akunum deiamnikba, na fia weik kanye imun unulule. Aning ati ara, na deipnik sum ap, tanggal ap ara, kum danamtue."

¹¹"Se, yata ati, na nin deipnuk talak arye kum diyamse do? Atonun, na nin mun fum tam arye, deipkwetepnuk talak ara, yata ati kum diyamse do? Akunum diyamtinye. ¹²Tonda, yata ning ati dobuka iripnukce, moun dinyamnukba moun diamse do? Tonda, yata ning ati, na nin keil deice deibuka iripnukce, moun dinyamnukba, moun diamse do?"

¹³"Adip aryuk, na nin deipnuk sum arye, diyamtinyeto ura, tunimabuka damamtinye aka. Awinyamtinyeto ura, imun kanye na deice kum upnutue. ¹⁴Tonda, minop talak ninye deiyok nang, ayala-yala nirya ap, Raja weik nang ap, talibuka ulamik talak, sik nirya arye teleb aik beta dobuka ulamik bukni, dibikce anyaik batakamikba, fun deibuka lyupsakamuk. Anang diplamek touk na babye diyamtinye. ¹⁵Na diyamtinirye, ninye deiyok nang Raja weik nang, sik fia teleb ning emas ap, perak ap, weik arye bulubuka, sik aik deiamikce, kanye deibuka ulamika ani, batakuka diyamik touk, na babye atonun winyamtinye."

¹⁶"Na nin mun fum tam arye, dadiyamtiniba deipkwetamnutue. Winipnutuba, keteng dirina elina kum aniryuk, tuku lukamninge. Mun fum tam lyulamle mapu tuku lukikiba, keteng dirina kum elilamak touk, winyamtinye. ¹⁷Malye ulamice ninye dibikiba, weibicop ura, tonap tamubuka kum malye unyake. Atonun, weik ikin fil bolamline dipliba, binuka weibice talak ara, afil tonap tamubuka kum donyake. Dikdik selbana uk unyake. Dibiceba weibicop ura, ikin ning nirya, sik dam kum yatue. Na babye winyamtinye."

¹⁸"Tonda, mal olan talak olanmaca ani, mikip nang arye ton tam nang nirya obisibikirye, ton nang tomobuka, sik mutuku bobikiba, binuka ukirye, sik amutam ikin fil dobuka ulamice nang babye, dibicop ura, dikdik sena uk unyake. Akunum dibicop ura, ikin fil dilamice nang, sik yupu tonap kum kekenyake.

¹⁹Ninye akunum dibicop ura, weik nang babye, bona utotoa talina kum nang babye, atonun wininyake. Tonda, talima erena kumce, fia amutam unyak nang ara, sik deiyok nang damak batakikirye, teleb uk unyake. Sik anang nirya ara, ikin kum unyaka ati, na babye winyamtinye. Atonun, ton nang ara, wenena aik noutamak dongobikiba, imun kanye bobuka bunyak ninye babye, tonda sik anang ati, 'Bicak' tenen, bublan dam kalikinyak nang babye, sik nirya dibicop ura, tonok sukumuk unamake. Na babye winyamtinye."

²⁰“Yata deiyok ati, nun Ni Koproba Allah, ance namin kisimince, nun niry a imun kanye bopmabibuk, an dirina nun deice delisiminba, dirina kisulul do? Tonda, yata ati, imun kanye bobuka unyak nang ara, kam una deiyok ning areseminba, kam unyap do? Talye diptibyeto ura, teleb uka. Kanye imun weik unulula anya arye, kunuknak uk daulamtinye.

²¹Kanye imun weik usilye talak ara, nun bona weik upsutu babye, ‘Aning mambule,’ fia kum tenenyabe. Aning tenena kum arye, ‘Dadiplamtibye,’ tenenyabe. Ninye arye dekna weik ning ati, ‘Dan sukum ulul do?’ tenen, elamak touk, imun kanye bobuka unyap talak ara, ‘Minopce dadipteipye,’ tenenyabe. Ati, yata deiyok ati, dirina ap, kam una ap, tuba arisilyam do?

²²Kanye imun weik ulamsil nang dibibiyeba, weipsikcop ura, kanye teleb aniryuk unyabe. Akunum dibipyop ura, kanye deibuka unyabe. Aning ati ara, yata deiyok ati, imun kanye bobuka unyap talak ara, dirina ap, kam una ap, tuba arisilyam do? Teleb ning ara, dadiplamtibye.”

²³“Allah arye, ‘Ninye tonoknye ulyak ati, teleb ning el damak yanamle’ tenen, lelipdongopliba, el anye bira, weik kanye imun ning dolula anya arye, yata deiyok ati, kam una ning arepminba, kam tuba ulul do? Teleb ning ara, dadiplamtue. ²⁴Anyapmana ara, urdem ati kum nyapne. Deiyok ara, winipmanto ning teleb din ning do, yuk teleb un ning do, na dam ton fia kum yanganulule anya arye, kanye imun fia weik unulule. Ati, ‘Se, na kanye imun unulule,’ nyabuka ngalukunune. Tonda, makau arye mek kwebikiba, langdipmalibuk, dikiltaklamak tonun, kanye imun weik unilye ning ati, ngalukuniry e, malye nyanune.

²⁵‘Aning ara, na dam yanilyak’ tenen, ilil ulamnuk ning uk, minopce na damak akunum yangalule. Tonda, ‘Se, ikin ning upnilyak’ tenen, ilil ulamnuk ning uk, na damak akunum pirinulule.” ²⁶“Na ara, aning unulula deice arye, teleb ubuka kum unune. Kanye imun ning ara, ton batakana kumce, fia tuba-tuba unulula ati, tunimabuka kum unune. Dikdik kum senun bukni, imun kanye bobuka unune,” Ayub birye nyabuk.

Ayub ap, el kwit Elifas ap, minopce yupu talipdik yupu

4 ¹Ayub birye, nyabukba, mutuku si Teman mutukunye, Elifas birye tamubuka nyabuk. ²“Ayub anda ayupu nyapmalam ning ati, yatanye birye darapdongobuka ulamtu do? Na babye fia tunimabuka, kum uptinye. Na yupu nyapkinye ura, nimalye arye kekepnutum do? Yu kanye bopnamnilam do?” nyabuk.

³Ayubo anda minop talak ulamlum ning, luba kina meme. Tuba tonap fil dolyam ning tenipdenulyame. Ninye yuk nang weik kekelamika ak peterelalume. Tonda, mikip kum mitang ulamuk ninye weik, ance mikip kililamlume. ⁴An nyalalum yupu deice arye, ninye mitang ubikba, kum

winipmanto ulamik bukni, ance moubuka fin-fin kipdeipnaba, anang teleb uk ulamik. Tonda, mikip fia mitang ubukba, kum binmanto ulamik nang ati, an yupu nyalaluma deice, mikip kililalumba, mikip arye ulamik.

⁵Bukni winitalak ara, an bidamnye nyalalumnye, kanye talima imun ulin ning, an dam yalaba, kanye wangaplame. Tonda ikin ning an damak yalaba, ‘Yata deiyok ati upnil do? Winira yata winiptinye do?’ tenen, teniltona uk unmalame. ⁶Aning ati ara, anda Allah ati tuba dib tenenmalam do? Tonda diksukumuk tuba unmalam do? Aning nirya tuba ulamluma anya arye, yata ati teniltona upmakilba, mikip arye dib kum tenepmalam do? Allah arye diksukumuk unyak nang ati, ‘Dipkoprop kalikuka melinamle’ tenen, dib kum tenelyam do? Allah ati dib tenebuka, diksukumuk ulalum ning uk, talibuka ulamtumop ura, adeice uk an kanye deibuka ulamtum bukni, aning uk kum unamlam do?

⁷Adip aryuk an tenepnamlyame. Dan mutuku ton ninye malye un ning, fia kum wininmalinye, wenebuka onyak do? Atonun, dan mutuku noutamak ara, Allah arye diksukumuk ulamice, ninye ton wenebuka olul do? ⁸Na arye dilamsiryey, kel bikamsa ara, ninye arye malye yala ning dokikiba, malye ning uk palule. Aning atonun, na kel bikinuna ara, malye ning fil donyak nang ap, malye yupu nyalulnye ap, sik nirya dekna ning ati ara, ikin ning dolonyake. ⁹Sik malye upmace nang ati ara, Allah el yu uplyop ura, si pito pupliba, adib aryuk obuka sirya dakalule. Allah arye amalye nang ati, yu weik uplyop ura, kam kum unyake, adib aryuk opliba dibinyake.

¹⁰Bai kus atonun ning el si singa kus weik yakirye, yu uplye talak ara, weik yupu nyalamle touk, anang ara, weik yupu arye malye nyanyak bukni, Allah arye sik ti, yupu sekelongolule. Weik singa kus, el si weik uptu babye, el si kuruktop ura, kam ning kum obuka diptue. Aning atouk, malye unyak nang, mikip weik uptinga babye, Allah arye anang ati wenele. ¹¹Tonda, bai tam kus atonun ning, el si singa kus ati, Allah arye el din ning kum arepmalye ura, din patapliba, diplyop ura, el mapu nirya ara, talye yuk-yuk dabanyake. Elifas birye nyabuk.

¹²Nyabukce, ayupu ton nyabuk. Tonok talak, ninye diplomak nang sik kanye, na damak yayukce, dungnubuka na amol fum bisik nyapnuke. Yupu mur-mur anmokba kekepe. Ayupu dungnubuka, nyapnukba, amol arye kekepe. ¹³Fia lukunyan noutam, ninye nirya ara, fia malamak talak, na dam yayukce nyapnukba, kekesiryey, mambul kanye bobuka, mapmase. Winipmasa deice arye, lukunyan malye lengdar mapse. ¹⁴Winipsiryey, ilil upnukbuk, kanye wangapsiryey, bupmaka binukce, sirim talipnuke. Ilil upnukbuk, na nong nirya, sirim bir-bir apnuke. ¹⁵Winipse talak uk, tererem alamle kumanya atonun, adiplamak nang sik kanya yayukce, na asok deice yanuka paknukba, na nong bol nirya ikipnuke.

¹⁶Atalak na damak ninye atonun ubuka tikmokba, urasin ara dildanmanumu bukni, elda moubuka kum kel kipse. Kum kel kipse bukni, yupu nyanmok ara, mur-mur nyanmokba kekepse. ¹⁷Aning arye nyapnuk yupu ara, ani.

Allah el malye una fia kum aniryuk, fia telebnye ulul touk, tukwak ninye babye, el ulya atonun upting do? Kume, kum winiptinge. Allah arye tukwak ninye kwepdeiamsuka deiyoknye, fia telebnye ulya atonun, tukwak nang atonun upting do? Kume, aning ara kum winipmanto.

¹⁸Atonun, Allah el fil dona nang, sik im deice unyak nang malaikat babye, mitikanun arye, malye winipmanto unyaka anye arye, Allah arye el malaikat niryati, 'Diksukumuk unamake,' kum tenelule. Aning atonun, Allah el im deice arye yanuka yupu laka nyapra ban nang, malaikat malye winibicop ura, Allah arye sik ti, 'Malye winipmaluma ara, anye,' nyabuka wenelule. Sik tukwak mutuku unyakce, fil donyak nang babye, mitik ton malye wininyaka anye arye, Allah arye sik ti, 'Diksukumuk unyake,' kum tenelule.

¹⁹Im deice unyak malaikat mitika aryuk malye winipmanto unyak bukni, tukwak mutuku unyap ninye ara, wanuke fia malye unyabe. Ara, nun malye unyaba ara, mitika arye kume, weik arye malye unyabe. Winibibyop ura, Allah arye nun ti wenesulule. Nunda ninye kira tuku arye dobuka, tuku deice asik donyap ninye ara, mikip kum mitang uk unyap nang anye arye, malye weik unyabe. Winipmanto ara, kuruduma taruk arye, akapkwetebikiba, sik kum diplomak atonun, unyaba anye arye, dipkoprop malye unyabe.

²⁰Ninye tukwak nang ara, mikip kum mitang uk unyaba anye arye, minopce dibinyabe. Ninye ara, berentam talak uk kam unyak bukni, keteng noutam ara, niryadebuka yamunyake. Dibicop ura, tuba tamubuka tonap diamikce, nang kum elinyabe. Ton nang ara dibicop ura, yuk nang arye anang ati, tuba tenena kumce, luba kildongonyake. ²¹Winipmanto ara, ninye arye butum aling bola dolin aik dobuka tia talak ati, daulamica ani, 'Panabuka binuyabe,' tenebice talak arye, butum aling aik birin tapu lopdongobikirye, adib aryuk talye mangkau kibuka banyake. Aning atouk, ninye tukwak nang minopce dibinyake. Ninye ara, weik kel kina ning nong noutam ning min kum kel bikmace talak, moubuka kum tenebice talak aniryuk dibinyake. Elifas birye, Ayub binyak nyabuk.

Elipas birye, Ayub biti nyabuk yupu

5 ¹Elifas birye Ayub biti nyabuk. "Ayubo, Allah el im deice fil don nang malaikat noutamak, yatanye yukuptumba melipkutu do? yukuptuma babye, kum kekepkute," nyabuk. ²Nyabukce, ayupu ton nyabuk. Beta moubuka kum teneplirye, walwal uk ululnye bira, kanye

talima noutam uk, yuk nang arye el ti malye winibik ning ara, tuba-tuba teneplirye yu uplyop ura, adeice arye dibilule. Aning atouk, moubuka kum tenenyak nang ara, yuk nang unyak ning ap, talinyak ning ap ati, 'Se, aning ara, na uk doproptinye,' tenen, kanye talima uk dilya deice dibinyake.

³Na elilamse ning ara, dipkoprop walwalnye deiyok koubuka, el fil dopra balamuka ani, el winilamuk ning ap, talyamuk ning ap, teleb ubuka weik upnin balamukce, talye karin arye el winilamuk ning ap, talyamuk ning ap, el aik ulamik nang ap ara, subukce, malye ubuka deice arye, nirya kum dayuk. Ato nang ara, like tonok talak wininyak bukni, aminyan ning ara, ikin ning uk doprobikirye, dibinyake.

⁴Aning ati ara, atonye diplyop ura, el mapu ara, teleb ak kum unyake. Winiplya deice yuk nang arye, el mapu ati kum melinyake. Tonda el mapu yupu bokolina aik bobice talak ara, yuk nang arye ton, melibuka yupu kum bokolinyake anya arye, wenena aik noutam uk bunyake. Sikda fia weik ikin ning uk dobuka unyake.

⁵Walwalnye diplyop ura, el wa wiamlya talye bona utotoa talina kum nang arye, nong ning talye libikirye, yanuka dinyake. Tonda, roti memena deiyok ning gandum kuamlya ak babye, talye palamle ning arye, pabuka tunipdongamliba, dina patalye nang arye libuka dinyake. Anye bira bona weik talinanye ulamukce talyamuk ning nirya ati, yuk nang arye, 'Aning nun taleptibye' tenen, fia pataliba dolonyake.

⁶Anyapmakin yupu ara, urdem ati kum nyapkine. Kanye imun usilye ning ara, deiyok kum upmalyebuk, kum yangasulule. Winipmanto ning ara, ikin usilye ning ara, tukwak arye panabuka kum yangalule. Tonda, butbuta deice arye kum panabuka yangalule. Deiyok ara, walwal nang malye ulye deice arye, ikin ning el nong deice yangalule. ⁷Winipmanto ara, weik uku dinmalirye, uku mikip deice arye sing-singa welelamle tonun, ikin ning nirya ara, yukak arye ton kum panabuka yangalule. Kanye imun ning ara, ninye tukwak nang dam ara, kum batakasulule. Nun nin yapu deipsice talak arye, deiya koubuka, kam unyap talak noutamak nirya ara, ikin ning nun damak yangasiliba dolonyabe. Nun babye ninye adib aryuk malye winibibyeba, kanye imun ning ara, nun nong deice uk yangasulule.

⁸Aning ati ara, Ayub an ikin ning doproplum touk, na Elipas babye, ikin ning dopromtinyop ura, dipkoprop Allah el si Yahweh ati, 'Na yata ning winipseba, na kanye imun ning deipnulum do? Ance melibuka lyepnutum do?' nyabuka asipdetinye. Na patapnutu ning ara, dipkoprop el damak laka nyaptinye. ⁹Ara, Allah arye tenebuka fil dolul ning ara, nun ninye arye tenebuka, kum fil doptibye. Tonda, kum moubuka kel biktibye. Allah arye teneplyop ura, fil dolul ning ara, fia weik kum nukmanto ulule. ¹⁰Allah aryuk, 'Mok ceptu,' teneplyop ura, mok ceplirye, ninye wa

pinyapak ap, tukwak ap saklirye, Allah aryuk mek dikilule. Allah arye tenelul touk, bai tam mutuku-mutuku nirya arye, mek panabuka balule.

¹¹ Allah arye winilula anya arye, ninye kanye namin unyak nang, amutam atonun unyak nang ara, erelilule. Sik ikin ning doprobikirye, kanye imun ulul nang ati, tamubuka kum opmantu ak, teleb ak uk deiplirye, fin-fin kililule. ¹² Winilul bukni, tenepce arye tilila yupu nyanyak nang arye, 'Wininamap,' tenenyak ning ara, yupu seklirye, kum kibuka delilule. Winipliba, 'Aning winipnamabe,' tenelamak ning ara, sukliba kanye imun arye batakanyake. Sik tenelamak ning ara, nong kum ulule.

¹³ Tonda, weik kel bikamikce bukni, tilila ati tilila yupu nyanyak nang ara, sikce, 'Winipnamepe,' tenebice talak ara, adib aryuk Allah arye, sikce tilila ati tenenyak ning ara, kel bikilirye, dololule. Adeice sik weik kel nang bukni, tilila ati malye tenepmace ning nirya ara, Allah arye kum danalilule. ¹⁴ Allah arye amalye nang ati areliba, keteng noutam bukni, kuna arilule. Ara, Allah arye sik wenena ati kuna areliba eipmanto kum unyake. Malye nang ara, wininyaka anya arye, keteng duk-duk bukni, kunukliba dengkelalamaka atonun, unyake.

¹⁵ Sik malye unyak nang ati winilul bukni, bona utotoa talina kum ninye ap, weik kanye imun ulibuk, kanye namin asa arye, amutam daunyak ninye ap ati, kel weik nang arye, yu upliba, sik bona utotoa talina kum nang deice, malye yupu nyalinyak nang ap, mikip nang arye, 'Sik talye bona utotoa talina kum ninye luba kibuka optinye' tenen, yu nang arye tomobuka, tapu koubikirye, wenena aik deilinyak nang ap nirya ara, Allah arye lyelolule. ¹⁶ Winilya deice arye, sik bona utotoa talina kum ninye ara, sik lo tuba aupliba, 'Allah aryuk lyepnamsil' tenen, dipra unamak bukni, tilila yupu nyanyak nang ap, yuk ninye ati malye kilinyak nang ara, yupu ton fia tapmanto kum unamake.

¹⁷ Allah ara, aning-aning nirya deice tam ulirye, Weik Erena Deiyoknye,^d mikip weiknye ulule. Malye winibibyeba, Allah el si Yahweh arye, ikin ning nun nong deice deibuka wenesilya ara, 'Aning ara, teleb uka, dipkoprop teleb updeipmanile,' tenenamabe.

Deiyok ara, 'Na mapu teleb updeipnamne' tenen, wenesulula ati, elce wenepsilyop ura, 'Teleb ulinmanile,' tenepnamabe. Wenena deice arye, nun un ning nirya teleb kipnamsila ati, 'Se yata ati wenepmasil do? Wenena ara, nun like' tenena kume. Dipkoprop fia, Allah ara aning-aning deice tam ulirye, mikip fia weik ulule. Elda Fia Erenanye ulula anya arye, el tibuk kanye deibibirye dobolbanamabe.

^d 5:17 *Weik Erena Deiyoknye* mikip weiknye sekik ning ara, Ibrani yupu deice arye, Allah el si ton El-Shaddai sekik. Nun arye, 'Lik ninye asi deiyok ton biknamak' tenen, ayupu deiyoknye ati, laka kubuka sekupu.

¹⁸ Aning ara, urdem ati kum nyapsine. Deiyok ara ani. Allah arye nun dam ikin ning deilisulul bukni, tamubuka teleb uk kilisulule. Ara, 'Adeice winipniba, sik malye wininyak ning ara, bataknamak' tenen, wenena ati, ikin ning aresulule. Tonda, el taruk arye bokuka wenesulul bukni, tamubuka bico tenen lyesulule. ¹⁹ Anya arye, tuba-tuba ikin ning nun dam uk like naku barye uplyop ura, lyesulule. Atonun, like tek barye talak usilye ning babye, lyepdopsiliba kam uk unamlume.

²⁰ Tonda, nun din patapsilye talak ara, Allah arye, 'Na mapu dibicak' tenen, ebuka melilamsiliry, dina aripsiliba, din dinamabe. Ton ning ara, olanmakce talak ara, 'Yu nang arye, na mapu ya arye obikcak' tenen, melibuka lyepdopsiliba, ya arye sekuka kum opsitinge. ²¹ Tonda, malye kum winipmalumbuk, yuk nang arye, 'El malye winipmale,' tenebikiry nyanmalibuk, Allah arye an ti kalikuka melilamkiliba, malye yupu an nong deice kum unamkile.

Malye yupu nyabuka delikinyak ning ap, malye kum winipmaminbuk, yep-yep abuka, lululikinyak ning ap ara, an deice ton kum unamkile. Tonda, yata ning do nirya, kanye imun ning yaliba, kum kipdeipmanto usilye ning ap ati ara, Allah arye kalikuka melikulule. Aning ati ara, ilil kum unamkile. Allah arye bico tenesilye ninye nirya babye, atonun unamsile.

²² Allah arye bico tenesilye nang ara, kalikuka melipsilyop ura, kum kipdeipmanto usilye talak ap, dina patan li yasilye talak ap, mambul kanye kum bonamabe. Aning kum bukni, fin-fin kanye bobuka unamabe. Tonda, yua basam ap, ninye on kwatima ap, aning atonun ning ati, ilil kum unamsile. Deiyok ara, Allah arye melinamsile atia. An babye atonun unamlyame.

²³ Ilil kum unamkila deiyok ara ani. Allah arye kalikuka melisilya deice arye, nun wa win dam keil weik wamlya babye, ikin kum upnamsile. Tonda, bai tam ulul yu kam ning nirya arye, nun kum olyanganamsiyake. Ara, winipmanto ara, ton tam nang arye, yuk mutuku nang ati, 'Teleb asa arye neika unamabe,' nyabuka, nyalin yupu nyalalamak touk, unamaba ati nyapkine.

²⁴ Allah arye melipkilyop ura, an aik dobuka unamlamak ara, teleb uk unalame. Atalak ara, an babye eipnamlame. Tonda, an weinamlam domba basam babye, an talinalam ning babye, tonok babye ton, kum wangapnalame. Allah arye bico tenesilye nang nirya babye, atonun unamabe.

²⁵ Tonda, nunce debibyeba, dadeipdanin binamak mapu nirya ara, nukmamkumce, weik arye upribanamake. Nunce debibyeba, dadeipdanin, banamak nang ara, dinak duk yamulamle atonun, upnin banamake. Fia weik unamake. Ayub an mapu babye, atonun upnin banamake. ²⁶ Allah arye milikilya deice arye, an babye ulaminya ani, fia

wisi deipmince, nong mikip tuba unamlam karin aryuk, dipnamlame. Allah arye bico tenesilye ninye nirya babye, atonun unamabe. Winipmanto ara, wa wiyamice bukni, fia wisiplye ura, lilamak tonun upnamabe. Elifas birye Ayub biti, ayupu nirya nyabuk.

²⁷Nyabukce, ayupu ton nyabuk. “Ati ara, Ayub anyapmakin yupu nirya ara, nun elilamupa deice arye, akunum kel bikamupu. Ayupu ara, dipkoprop nyapmakina anya arye, otalak an babye moubuka kel biknulyame. Aning uk fia moubuka kekepmince, aning uk talibuka unamlyame. Adeiyok yupu moubuka tenipdemince, ‘Na kam un talak noutamak ara, ayupu deice yata ning kel biktinye do?’ tenen, moubuka tenenamlyame.” Elifas birye Ayub ati nyabuk.

[Minop sekik buku ara otam pasal 6-13 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupe ati, otam pasaluk odeikin 14 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

**“Akunum dibipyop ura, ‘Aning ton tamubuka winiptinye’
tenen, kum putasulule,” nyabuka, Ayub birye nyabuk yupu**

14 ¹Ayub birye, Allah ati nyabuka morobuk yupu ara ani. Nun nin yapu arye, deipsice talak arye diprongobuka dotalak babye, mikip kum usulule. Tonda, ouku mitiktonun dem unamap talak ara, kanye ikin weik ning unmasilye dib aryuk, minopce dibinyabe. Keteng tamun fia weik arye kum unyabe. Tonda, kam unyap talak noutamak nirya ara, ikin ning uk yangasulule. ²Tonda, yo keta mopmalye like tonok uk, akalsakalule atonun, ninye dib kanye ara, keteng donokliba kanya kinim-kinim anmalya ani, keteng akuplye talak ara, tunim alamle atonun, nun tukwak ninye ara, aning atonun unyabe. Winipmanto ning ara, keteng deipliba, kanya lakak waplya ani, minopce tunim alamle atonun unyabe.

³Na ni Allah ato ninye ati, moubuka disulul do? Na ara ninye sirika ununa anya arye, na ni Allah ance yata deiyok ati, ‘Anye biti wenebuka yupu bokeipnamne’ tenen, an yupu bokolinak dobuka bobinutum do? Tonda, yata deiyok ati, ance natonye dobuka, ninye yupu bokolina dam bobinuka deipnutum do? ⁴Ninye malye unyak nang arye, teleb un ning ton winipting do? Aning ara, tonoknye babye ton kum winiptinge. Malye un ning noutamak ara, yatanye birye, teleb kurun ning doproptu do? Aning ara kum winipmanto.

⁵Na ni Allah, ancuk ninye kam unamak talak babye, wala babye kintinibuka delisilyame. Aning atonun tonda, ‘Tukwak ninye ara, kam unamak talak winibuka unamak,’ tenelalum touk unyake. Ton kum bisilule. ⁶Winipmanto ning ara, sik bona weik talinyak nang arye, yuk talye nang doprobikirye, ikin fil dibikiba, anang arye ikin fil donmaca ani, sirye ara, uang yo bok dolonyake. Atalye fil don nang ara, sik deiyok nang arye, akunum tenepmakce talak, fil donyak talak noutamak ara, ‘Da

fil donamake' tenen, afil dona nang ati, moubuka kum dilinyake. Fil dina deiyok nang arye, sik amutam fil don nang ati, namin kilinyake. Aning atonun, na ni Allah, ance na ti, 'Daunamle' tenen, namin kiyamnutume. 'Na dam asilen ning arina kumce, namin kipdeipnininba, talye kanye bobuka unmanya ani, aminyan talak dadiptinye' tenen, moropkine naio.

⁷Tonda, winipmanto ning ara, yo wemica, sirika deice arye, kwapu silikliba, taruk lekelule. Taruk kwa leklirye, weik ulule. Bukni, ninye tonok ara, dibipyop ura, akunum dibinyabe. Tuba tonap tamubuka kam kum uptibye. ⁸⁻⁹Yo wibicop ura, yating tuku fum tam binamlye ning ara, koulubuka lyulule. Tonda, ayo sirika ara, tuku fum tam pun danuka lyupnamle. Bukni, tukwak binamlye yo yating mek bolpiblyop ura, tuba tamubuka kwapu silikilule. Winiplirye, winiryuk ning palamle atonun, ubuka palule.

¹⁰Bukni, ninye tonok ara, dibibiyeba weibicop ura, tonap tamubuka kum kam bunyake. Tonda, ninye akunum dibicop ura, sik isin tuba kum welelule. Atalak sik dib kanye ara, dan mutuku banyak do? Nun kum elinyabe, talye tunimabuka unyake. ¹¹Winipmanto ara, keteng deiplirye, laut mekwen deice donokliba, bupu piriplirye, el mikip welelamle tonun, ninye ara dibicop ura, tuba tamubuka kam kum buktinge. Adip aryuk kum unyake. Aning atonun, weik dou maplirye, mitik mek balamlya nirya, celolamle touk, ninye dibipyop ura, kum dananyabe.

¹²Nun ninye dibinyapa ara, atonun unyabe. Ara, dibipyop ura, tuba tamubuka kam kum buktibye. Im tuba upnamle talak ara, akunum dipmakce nang ati, yuk nang arye tamubuka tonap kum elinamake. Im noutamak ulul ning nirya, kum uplyop ura, diamikce ninye tamubuka kam buknamak bukni, aning min kum winipmalye talak ara, fia mabuka tunim ana uk unamake.

¹³Ati ara, nai ance na dobuka, ninye dibikiba, tuku palilamak ninye, balamakak dungnubuka deipnininba, an yu teneniminye ning kum upkiliba, tuba tamubuka tenenamnilame. Winibuka ancuk kalikuka dilamninin bukni, an yu kum upkiliba, ance tenepnulum talak akunum uplyop ura, tuba tonap na ti tenenamnilame.

¹⁴Naio, na walwale. Ninye akunum dipmakce ura, sik tamubuka kam bukting do? Ance tamubuka kam bukeipnamsilam do? Kam bukeipsutumto ura, aning biktinye ura, na tuba-tuba ikin unilye talak noutam ara, 'Aminyan dipnyop ura, Allah tenepnilye talak, tuba tonap tamubuka kam bukeipnamnil' tenen, fia tenina uk uptinye.

¹⁵Ati, ance na nyapniminye ura, 'Na aunune,' nyapnamnar ya. Aning ara, na ara ancuk kintinibuka deiyamnuluma anya arye, ance bico tenepnimince, 'Elda na ap neika unaname' tenen, patapnamkil talak ara, na ti yukupnininba, tamubuka kam bukuka yatinye. ¹⁶Winipnimince, na banamne sukum nirya ara, ance kalikuka melinamnilyame. Bukni, ance

na malye wininye ning ati ara, namin kipnimince, lyeproprnamnilame. Na malye unye ning nirya ara, nukmince tuba kum tenenamnilame.

¹⁷Aning kum bukni, minop talak malye winipnin yangalamse ning ap, winitalak malye wininye ning ap babye, ance aning namin kibuka lyeproprnimince, amalye ning yukak donoknalame. Winipmanto ning ara, ninye arye malye ning karung fum bisik dongobikirye, tuku palibuka singnildongolamak tonun, na malye un ning ati ara, namin kipnimince, lyeproprnamnilamca.

¹⁸Tukwak ninye nirya arye, ‘Se, aning winiptibye’ tenen, fia kanye deibuka, dina uk unyak ning nirya ara, ance aning nirya, kum kilisilyame. Winipmanto ara, weik mok ceplirye, tokna pakuka balamle touk, tonda, mutuku lulukna luluklirye, keil lukuka saklamliba, amutuku mitik kipnin balamle touk, tukwak ninye arye, ‘Se, aning winiptibye,’ tenenyak ning ara, ance kum kilisilyame. ¹⁹Aning atonun, mek tuba-tuba balirye, keilak ngiklamliba, korokolsaklamlya ani, mitik kililamle ning ap, weik mok ceplye talak, mek oplirye, tuku nirya bobuka balolamle atonun ning ap, ninye arye, ‘Se, aning winiptibye,’ tenenyak ning ara, ance kum kilisilyame.

²⁰Aning ara, ance ninye ati nun mikip ap, nong ap, fia kum kipdeipsiminba, tuba tamubuka kam kum buktinge. Tonda, ninye dipnamapye talak, nun urasin yuk ubdeipsiminba, ‘Anggun dabilulume,’ nyapsiminba, banamabe. ²¹Ninye akunum dipmakce nang ara, sik mapu nebikiba, ninye arye, si eren nang unamak babye, kum biktinge. Aning atouk, sik mapu ati, amutam fil don nang kipdeiptingba, yuk nang eiptingce, sik ni yapu diyamting nang ati, yanuka laka nyaptinge. ‘Nun mapu ara, aminyan talak weik nang unamak do? Talye bona utotoa talina kum ninye uk, unamak do?’ tenen, dibipyop ura, aning nirya kum kel biktibye.

²²Ninye ton dipnamace talak ara, sik bidamnye nong deice ikin ning dopropmace ning atibuk tenenyake. Tonda, sik bidamnye ikin ning dopropmace ning atibuk, tuba tenebikirye, yuk nang ati ton kum tenenyake.

[Minop sekik buku ara otam pasal 15-18 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupe ati, otam pasaluk 19 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

Ayub birye el kayapu winilye nang ati nyabuk yupu

19 ¹Ayub birye el kayapu winilye nang ati nyabuk. ²Yata wiribuka talak nirya arye, anggunce kanye imun yupu tuba na dam uk nyanamnulum do? Tonda, yata wiribuka talak nirya arye, na kanye talima malye kilin yupu nyanamnulum do? Anggunce nyapnulum deice arye, ikin weik unulule. ³Anggunda, like mik barye (13) deice arye, ‘An ikin upkilye ning ara, deiyok an tia,’ nyabuka, na damak wenena yupu

akunum nyapnulume. Anggunce na dam malye yupu nyanululum ning ara, anggun alye kum usulul do?

⁴Na ara, dipkoprop malye kum winipse bukni, winipmanto ara, na malye winipmatiyop ura, na deice uk malye kipdeipdatinye. Na malye winipnyop ura, anggun ikin ning kum dololulume. Na ikin ning dolonuna ara, anggunce yata ubtuma deice arye, kum kipdeipnutum do? Kume anya arye, na wenena kume. ⁵Aning ati ara, anggunce teneldamunye ning ara, 'Nunda teleb nang unyabe,' teneluluma arye, 'Elda malinye' tenen, nyanululum do? Nyanumunya deice arye, kanye talima erelulume. Adeice, kanye imun ning, na damak yangalye ning ara, anggunda, 'El malye winibuka deice arye ikin ulule,' tenenululume.

⁶Aning atouk tenenumunya ati ara, kekepnululume. Allah arye na dam ikin ning akunum deipnuk ning ara, el wena youlamle atouk upnuk. Winipnuka ati, Allah aryuk, na ti, 'Malye ubuke,' tenepnukce, ikin ning na nong deice deipnuk. Deiyoknye bira, el tonoka.

⁷Winipnuka ati, dipkoprop na fia dobuka moropsiba, Allah arye, ton yanuka kum melipnuk. Ara, nyabuka moronune. 'Na ara diksukumuk fil donanye ununa anya arye, ikin ning yanmanila ara, na malye winipsa deice arye kume. Malye kum winipse bukni, na nong deice ikin ning deipnuka ara, Allah el ja.' Na arye, "Yanuka melipnilyame," nyabuka moropne bukni, fia ton kum kekenulule. Diksukum yupu nyabuka kum bokeipnilirye, teleb kum kilinulule. ⁸Allah aryuk, na tam bisik nirya bublan tirikdongopnuk. Winipnukba, na wekuka binmanto bisik babye, fia lelipdongopnukba, fia inina uk ubuk anya arye, 'Yata winipnamne do?' tenen, moubuka kum teneptinye.

⁹Winipnuk talak ara, na bolamse ning ap, talilamse ning nirya ara, Allah arye dopropnukce ati, yuk nang arye na si erelamse ning ara, akunum bataknike. Allah arye winipnuk deice, na si babye malye updeipnukce. Ati winitalak ara, yuk nang nirya arye na ti, 'Elda mambulnye,' kum teneninyake. ¹⁰Winipnuk ning ara, bisik dana-dana nirya arye, na dam uk yayukba, fia weik ikin ning aripnuka deice arye, fia kanye imun unulule. Winipmanto ara, aik ulunmace talak, aik abilinga dana-dana tam nirya ululolamak atonun, tonok talak aryuk, teleb ulamnuk nirya akunum dopropnukba, kum danuke. Tonda, ninye arye koulamap ning talibuka, kwiniptobipyeba, kolulamle tonun, 'Na winiptinye,' tenelamse ning nirya ara, akunum kum daneipnukce.

¹¹Allah Yahweh el yu ara, na damak deipnuk ura, uku buk dilamle atonun unulule. Ara, elce na ti ara, 'Anye bira na tamnye kume. Elda na oldan nang atonun ulule' tenen, malye updeipnukce. ¹²Allah arye, weik wenena ning arenulul ning ara, bisibuka malye kipmanto kum anya arye, winipmanto ara, el mapu yin nang weik dopdeiptuba, na ban bisik yanuka, pitalibuka kalikninge. Tonda, na aik unak babye atonun, antanapdongopninge. Ara, 'El yukak kum binamle' tenen, winipnike.

¹³Tonda, Allah arye ikin ning na deice deipnuka deice arye, na kwit capu ap, na du yapu ap ati ara, Allah arye yuk nang atonun updeipnuka. Ara, na kwit capu ap, na du yapu ap, na kayapu nang yuk nang nirya ara, sik nirya arye, bataknikba, na yuk ninye asiknye atonun unune. ¹⁴Tonda, na yala ninye babye, na batakuka yuk pera bindobike. Na kayapu nang babye, sikce na ti bataknikce, na ti ton kum teneninyakce, lopdeipnike.

¹⁵Tonda, na aik uruna yanganyak nang arye, ‘Nun ka,’ kum teneninyak touk, na amutam ukirye, na aik fil donyak kilapu nirya babye, sikce ‘Elda nun deiyoknye’ tenen, tuba kum teneninyake. Aning atonun, sik nirya arye, na ti ati ara, ‘Elda talye tikilyangananye, yuk mutukunye atonun ulule,’ teneninyake. ¹⁶Winipnikba, na arye na amutam na aik fil donanye biti, fia yupu nimalye arye, el yukuna ati, yupu nyabuka yukuptinya babye, kum kekepnutue. Tonda na mikip arye, ‘Kao, winiptyame,’ nyaptinya babye, kum kekepnutue.

¹⁷Weik uk dinulula deice arye, ton nyaniliba, na kil babye na tong kekepnilirye, dukmanto ulule. Tonda na kayapu nun tonok mun fum tam sakamupu nang babye, ‘Anye bira nun lik’ tenen, sikce na damak kum yanganyake. ¹⁸Tonda, bisik banmace mapu arye, na bisik banmanye talak ara, tong kekepnikirye, yep-yep aninyake. Tonda na tikniba eipnikirye, aku tuninyake.

¹⁹Na kayapu koprop, na arye sik ti, bico tenelamse nang arye, na ikin weik wamnuk talak arye, deiyok koubuka, winitalak babye, na ti ton bico kum tenenikirye, ‘Anye bira nun lik’ tenen, yuk tam kibuka banyake. Sikce na tibuk, yanininyake. ²⁰Atalak ara, na nong bol urasin ton bona kume, yokak bikamnuka. Winyamnuk talak ara, dipkoprop dipmanto wamse. Na nong tup kalimna ara, fia kum danamnuka.

²¹Se na kayapu, Allah el yu na deice deipnuk ura, fia imun kanye bobuka unune. Winyamnukba, na kayapu ati nyalamse. “Amapo. Anggunce na ti, bico tenepnululume,” nyabuka nyalamse. ²²Tonda, na kayapu ati nyanune.

Allah arye na dam ikin ning delinulul atonun, na kayapu sik babye, ‘Elda diplyop ura, kum tenenamabe. Luba kipnamabe. El ti weik arye wenenamabe’ tenen, na dam ikin ning tabakuka delinumunye ning ara, yata ati do? Allah ati nyalamse. “Ance tamubuka na deice ikin ning deipnulum ning ara, aning akunuma, tenepse bukni, na kam uning babye, doproprnamnilam do?” nyabuka asipdese. Ati, anggunda na kayapu nang, anggun babye aning atonun, tenenululum do?

²³Teleb ning ara, na nyanye yupu nirya, ‘Yuk nang nirya arye tuba tenepnamak’ tenen, sekamtinge. ‘Na nyanye yupu kekebikirye, buku noutamak sekuka deiyamtinge,’ tenenune. ²⁴Aning atouk, sikce keil pala dobuka, merekdeiptingce, besi ning dobuka akeil deice sekuka deiptingba, na nyanye yupu nirya ara, fia ati aupnamtue. Akumop ura,

sekna ning el si ara, pensil dobuka, pala keil urasin deice uk sekuka deiptingba, fia aupnamtu atia.

²⁵Anyapmakin ning ara, urdem ati kume. Im deice ara, na ti bico tenenilirye, na malye un ning pununa ati, dekuka lyepnamnilnye, Allah fia aulule. Aulul ati, akunum sirya dakna talak, na melina ati, el yalye ura, tukwak mutuku noutamak yanuka tiknamle. ²⁶Winira, na kam unya noutamak arye, nong dipniba, lyupnilya babye, na kele. Aminyan talak tamubuka kam bukhirye, aunye nong atonun nong kipnyop ura, Allah el dam eipnamnarya. Ara, na bol deice suse weik dinilirye, bol dikinilya babye, na tamubuka kam bukhirye, kam tuba unye ura, nong dipkoprop uniryte, Allah el tibuk dipkoprop dinamne.

²⁷Allah ara, na asing aniryuk eipnamnarya. Kam bukhirye, dipkoprop nong unyop ura, dipkoprop na Allah eipnamnarya. 'Aning ara, winiptinye' tenen, weik arye pataniliba, aning ati na kanye talima uk diniliba, tuba tenenune.

²⁸Bukni, anggun na kayapu nang arye, na ti, "El malye ulamuka deice arye, tuba-tuba ikin ning el deice yangaliba dololule," nyabuka dobonululume. Nyanululum bukni, anggun babye fia malye-malye un ning uk tenebuka, ululum nang anya arye, 'Aminyan talak ara, Allah arye nun ton wenepsilyak' tenen, ilil asa unamlumca.

²⁹Ara, urdem ati kum nyapsine. Deiyok ara, Allah arye malye unyak nang nirya ati, wenebuka olula ati nyapsine. Nun ninye arye malye wininyap ning nirya ara, Allah aryuk eipsilirye, yu uplyop ura, nun malye una ati wenesulule. Aning ati ara, Anggun ton malye upmunba wenepsilyop ura, angguncuk aning eipmunce, biknamlum ca. Allah elcuk, ninye tukwak nang nirya ati, yupu bokoliseliryte, wenesulule. Aning babye dipkoprop kel biknamlumca. Ayub birye el kayapu winilye nang ati nyabuk.

[Minop sekik buku ara otam pasal 20-30 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupe ati, otam pasaluk 31 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

Ayub birye tonap tamubuka, "Na ara malye ton kum winipse," nyabuk yupu

31 ¹Na ara, dipkoprop nyalin yupu akunum na bidamnye nyapdase. Ara, kam kilapu asing eipniryte, 'Akil ara, na ap neiaka maptinimnye,' tenena ara, fia tuba kum tenenamne, nyapdase.

²Anyapmana ara, urdem ati kum nyapne. Ara, Allah arye nun ninye malye wininyap ning ati, kum wenepnamsil do? Tonda, Allah weik mikipnyte aning-aning nirya deice tam uliryte, Weik Erenanye bira, elce, nun tukwak ninye winipyte touk, dekna ning kum arenamsil do? Teleb ubibyop ura, teleb ning uk arenamsile. Bukni, malye winibibyop ura, malye ning uk arenamsile.

³Ati ara, dipkoprop malye ning uk wininyak nang ara, Allah arye wenena ap, malye una deiyok ning ap arepliba, sik anang dam yanamle. Yalyop ura, sik wininyak ning ayala-ayala nirya ara, malye uk ulinamle. Ara, sik malye-malye ning uk wininyaka dekna ati wininamle. ⁴Na kele, na wininun ning ap, tenenun ning ap, banunak ap nirya ara, dipkoprop Allah aryuk dinilirye, kel bikinulule.

⁵⁻⁶Winipmanto ara, ninye arye bona ati, 'Ikin do, kanam do?' tenen, kiklika timbangan teleb ning deice deibikirye, dilelamak touk, Allah arye, na wininye ning ati, dipkoprop moubuka kiklikenulule. Winipnilya deice arye, na malye kum wininun ning ara, bikinamnye. Elda kel kina deiyoknye ulule. Ati ara, dipkoprop na kum duknuptinye. Asum-asum nirya, na tenen arye, tilila yupu nyanye talak ara, Allah akunum kekenilirye, bikinulule. Tonda, na kayapu ati, 'Sik ning doproptinye' tenen, tilila yupu nyapnye talak ara, el akunum kekebuka bikinulule.

⁷Tonda, na arye diksukum bisik akunum batakniryekirikuka yuk malye bisik dobolbalamtinyop ura, Allah arye wenepniliba, yuk nang arye, "Dipkoprop malye winilul arye," nyapninge. Aning atonun, na asing eipnya deice arye, na kanye talima liproprniliba, malye bisik banyop ura, Allah arye wenepniliba, yuk nang arye eipnicake. Tonda, na taruk arye malye winipnyop ura, Allah arye wenepniliba, aning ara yuk nang arye eipnicake. ⁸Malye ulamtinyop ura, yuk nang arye, na yala dokamtinye ning ara, duk dakuka diptinge. Tonda, malye ulamtinyop ura, na kouamtinye ning nirya ara, talya kwinibuka bataktinge.

⁹Tonda malye kum winilamse bukni, winipmanto ning ara, na arye yuk kam kilapu eipniryek, na kanye talima liproprniliba, 'Neika maptinimnye,' teneptinyop ura, Allah arye wenepnutue. Tonda na kayapu yuk nang, sik domikce kilapu ati, kanye talima liproprniliba, sik aik bublan kukulin tam dungnubuka, tikilbinuka dololamtinyop ura, Allah arye wenepnutue. ¹⁰Ara, winilamtinyop ura, Allah arye wenepnutuba, na dopse kil yuknye birye doproptuba, el gandum teikturye, roti deiyok ning tepung kenteneiptue. Tonda, malye ulamtinyop ura, Allah arye wenepnutuba, na dopse kil yuk nang arye duknubuka, dobitinga babye, teleb uka.

¹¹Arup arye nyapnin yanmanu yupu ara, malye un ning nirya ati, yuk kilapu ati, na kanye talima liproprnutuba, malye ulamtinyop ura, dipkoprop alye dakdatinye. Tonda, adeice arye Allah ap, tukwak mutuku deiyok nang ap arye, wenebuka opninge, ikin ning na nong deice deipninge. ¹²Ayupu nyapmasina ara talya ati kum nyapne. Ara, sal arye, 'Se, yuk kilapu ap maptibye' tenen, 'Se,' tenebuka patana ap, yuk kilapu ubula dolona ap ara, dipkoprop fia malye ning ulula ati, winipmanto ara, uku buk weik arye aning-aning dipliryek, sirya daklamle touk, amalye kanye tenena deiyok ning arye, aning-aning nirya malye ulisulule.

Aning wininyak nang ara, Allah arye wenepliba, uku delamle mutuku binuka unamake. Ati ara, amalye una dekna arye, ninye talibuka unyak ning ap, bonyak ning nirya ara, kum danalilule. Ara, uku weik arye dibuka, sirya daklamle ning atonun, ati nyapne.^e

¹³Tonda, na amutam fil melibuka don nang ap, na amutam fil don kilapu ap, sik nirya arye na ti, “Ance nun dam malye winipmasilame,” nyapniting bukni, aning kekebuka kum lipsisiktinyop ura, ara diba na malye uptinye. ¹⁴Aning winyamtinyop ura, Allah arye na ti yupu bokipnamnil talak ara, yata nyaptinye do? Tonda, Allah arye na ti, “Anda an amutam fil melin nang ati, malye winiplum ning ara, lipsisiklum do, kum do?” nyabuka, asipdenilyop ura, yata yupu tamubuka nyaptinye do?

¹⁵Kume, na fil dona ati melin ninye babye, na babye, nun ni Allah elcuk kwepdeipsuke. Tonda, na babye, sik babye, nun nin yapu mun fum tam arye kintinibuka deibsuknye bira, Allah el uka. Allah el kanye ara, ‘Tukwak ninye nirya ara, mambule,’ tenesulule anya arye, na amutam fil dona ati melin ninye ati, teleb uk unamne.

¹⁶Tonda, bona utotoa talina kum ninye, sik patalamuk ning ati, kum melilamtinyop ura, dipkoprop malye ulamtinye. Atonun, youwak kilapu sik kanye imun ulamuk ning ati, bico tenebuka kum melilamtinyop ura, aning babye malye ulamtinye. Winiptinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue. ¹⁷Tonda, kwangnan mapu, sik din ning patalamuk talak babye, na din ning awamnutu bukni, eibuka bikamtiniryuk, batakamtinyop ura, aning ati Allah arye wenebuka opnutue.

¹⁸Aning ara, kum winilamse. Aning kum bukni, amapu ara sik mitik talak arye, sik ni yapu koprop deiamikce nang arye, kalikuka melilamaka atonun, na babye melibuka din arelamse. Aning atouk, na nin deiyamuk talak arye diprongobuka, na kam wel tuba ulamse talak noutamak nirya ara, youwak kilapu ati melilamse. Bukni, aning nirya kum winilamtinirye, kum melilamtinyop ura, aning ati Allah arye, wenebuka opnutue.

¹⁹Aning atonun, talye bona utotoa talina kum ninye butum aling kum ati, nong banang ulamtingce, arukna ulamtuba dipmanto ulamtinga eibuka, kel kiptinirye, batakamtinyop ura, aning ati Allah arye, wenebuka opnutue. Tonda, butum aling fia kum dekmanto nang, bona utotoa talina kum nang eibuka bikamtiniryuk, batakamtinyop ura, aning ati Allah arye, wenebuka opnutue. ²⁰Ara, sik nong banang ulamting ninye ati, na eiyamtiniryuk bico kum upnutuba, na domba basam

^e 31:12 Ayupu ara, Ibrani yupu deice sekik ning ara, ikin weik. Ati, kel nang babye, ‘El deiyok ara, aning do, aning do?’ tenen, tuba kanye walwal usulule. Ton kel nang arye, ‘Ayupu el deiyok ara ani,’ nyanyak ara, ani. ‘Tonda, malye ulamtinyop ura, na koulamse ning nirya ara, talye uk kwiniibuka uku dongoptinge,’ nyanyake.

optinirye, el nong potong koproptinirye, bupu butum aling dobuka, aninye ati kum deiyamtinyop ura, sik aninye arye na ti, weik kanye kum deipnamninge. Ato kili sal kum melilamtinyop ura, aning ati, Allah arye wenebuka opnutue. Bukni, ato ninye nirya melilamse.

²¹Ninye yupu bokolina talak ara, 'Na ara weiknye anya arye, na yupu dipkoprop kekepnamneyak' tenen, kwangnan mapu malye kum kipdeiptinye bukni, 'Na yupu nyapnun' tenen, taruk pukdeiptinirye, tenepce, 'Sik malye upmake,' nyalamtinyop ura, dipkoprop aning ati, Allah arye wenebuka opnutue. ²²Aning ati ara, aning winilamtinyop ura, na taruk nakup dukuldongonak arye, seklopnute babye ara, teleb uka. Tonda, na taruk nakup yok cepnuta babye, teleb uka.

²³Bukni, arup anyapman ning nirya ara, 'Allah weik arye wenebuka opnilyak' tenen, ilil ulamnukba, fia kum winilamse. Tonda, Allah ara fia teleb, Weik Erenanye ulula ati, amalye un ning nirya kum winilamse. Tonda winitalak babye malye fia kum wininune.

²⁴Dekna weik ning emas ati, 'Aning aryuk melinamnile,' tenelamtinyop ura, Allah arye wenepnutue. Tonda, dekna weik ning emas fia urasin teleb ning ati, 'Aning aryuk moubuka kalikinamnile,' tenelamtinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue. ²⁵Tonda na fil dobuka dopnin balamsa deice arye, dekuka talilamse ning ap, na dekna weik ning talilamse ning ap ati ara, 'Na ara weik bona talinanye' tenen, kanye talima ereldalamtinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue.

²⁶Aning atonun, na arye keteng ap, wala ap deiplirye dirina weik ulirye balamle ning ap ati, eiptinirye, 'Se, aning ara, weik mambule anya arye, aning uk si erelamtinirye, arin ning areptinye,' tenelamtinyeto ura, Allah arye wenebuka opnutue. ²⁷Tonda, na kanye noutam aniryuk, duknubuka teneptinirye wala ap, keteng ap, si erena ati, 'Arin ning areptinye' tenen, weik arye patalamnututo ura, Allah arye wenebuka opnutue.

²⁸Arup arye nyapnin yanman yupu, malye un ning nirya winilamtinyop ura, adeice Allah arye, wenebuka opnutue. Aning ara urdem ati kum nyapne. Deiyok ara, amalye un ning winilamtinyop ura, yupu bokolinanye, Allah im deice ululnye birye, "Wininalyame," nyapdeiamnuk yupu bataktinirye kum winilamtinyop ura, wenebuka opnutue. Ara, Allah ati batakna atonun una ati nyapne.

²⁹Tonda, na mal olan nang, sik ikin ning doprobice talak ara, na arye sik ti, 'Merekuka winipmake,' tenelamtinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue. Tonda, sik dam ikin ning yatubuk, ara, 'Merekuka winipmale' tenen, kanye talima ereldalamtinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue. ³⁰Tonda na oldan nang ati, 'Allah arye aninye ati supdeipturye, optuba, sikda diptinge' tenen, Allah kum moropse. Ayupu atonun ning ton, nyalamsirye, malye kum ulamse.

³¹Sik minop danirye melibuka, na aik fil dolamnik ninye ara, na aik delinun din ning ara, sik dobuka talye dilamika anya arye, sik din ton, kum patalamuk. Bukni, na fil melinang do, yuk asik nang do, din patalamuk talak ara, na din ning awamnutu bukni, eibuka bikmatiniryuk, batakamtinyop ura, aning ati Allah arye, wenebuka opnutue. Bukni, aning babye, kum winilamse. ³²Aning kum bukni, ninye asik nang na dam yanop ura, ‘Anggunda bai tam uk maplulume,’ kum nyalamse. Atalak-atalak nirya ara, na aik bublan kukipnaba, talye mangkau kibuka wekne ura, na aik din dibuka manyake. Bukni, anyapman yupu ati, na fil dona melinang arye, ‘Elda aning kum usulule,’ nyalamningto ura, Allah arye wenebuka opnutue.

³³Ninye yuk nang ara, sik malye ubikirye, kanye talima noutamak duknulamak touk, ulamtinyeto ura, Allah arye wenebuka opnutue. ³⁴Ninye malye ulamikirye, sik kanye talima noutamak duknulamaka deiyok ara, ani. Ara, ‘Yuk nang weik bulubikirye, nun ti, ‘Sikda malye un nang,’ nyapsicak’ tenen, wininyake. Aning atouk, na malye ulamse ning, na kanye talima fum tam kunusa dolamtinyop ura, Allah arye wenepnutue. Tonda, ninye ayala-yala nirya arye, “Elda malye ululnye,” ‘Nyapnicak’ tenen, yupu nyana kumce, na aik noutam uk, winilamtinirye dungnulamtinyop ura, Allah arye wenebuka opnutue.

³⁵Se, na patapmanil ning ara, yuk telebnye birye, na nyanye yupu kekepnutop ura, na kanye deiptinye. Bukni, na yupu kum kekepmantonye ulula ati ara, na aryuk, na nyanun yupu, ‘Dib yupu nyapmale, tenepnamak’ tenen, urasin lak kilina ati, na si sekeipne. Aminyan talak ara, aning-aning nirya deice tam, mikip weik ululnye, Weik Erenanye Allah arye, yupu nyapdeipnamnuturya. Allah arye na ti, ‘Elda malye ulule,’ tenepnutop ura, aning nirya lak sekuka nyapdeipnutuba, eiptinye.

³⁶Asurat sekuka aripnutop ura, na arye dobuka, taruk nakup deice deibuka, banmatinibuk, yuk nang nirya arye eipnamniyake. Aning kumop ura, asurat dobuka, na kisok deice deipnirye, banmanibuk eipnamniyake. Ara, weik ninye deiyok nang kisok deice konop topi el si, mahkota nyalamak topi kalulamak atonun, asurat na kisok deice deipnirye, ilil una kum aryuk, banmanibuk eipnamniyake. ³⁷Dipkoprop na winilamse ning ap, winitalak wininye ning nirya ara, na ti, ‘Elda malye ulule,’ nyanilinye, Allah ati ara, na arye tamubuka na winilamse ning nirya moubuka nyapnamne. Dipkoprop na weik kanye deibuka, binuka nyaptinye. Ara, Sisin nang, sik mapu kanye deibuka balamak touk, kibuaka el dam bitinirye, lak lepnamtinye.

³⁸Tonda, na talyamse mutuku ap, tuku ap ati, teleb ubuka wa kum wilamse bukni, awa tuku ati, malye ubdeiyamtinye ura, malye datuba, koulamak ning ayala-yala nirya teleb ubuka betekturye kum pabtuop ura, Allah arye wenepnutue. Allah arye wenepnutuba, na wa winyak

nirya, malye uptue. ³⁹Ton ning ara, na wa win nang sik aulamtingce, wa wiyamting wa, sik ton arina kumce, aning nirya libuka dipromtinirye, sik anang fil domting ning dekna ati, kum arelamtinirye, batakamtinyop ura, Allah arye wenepnutue. Aning atouk, na wa wena nang, sik anang dina pataptuba, ikin kanye bolamting bukni, na arye kum meilyamtiniba, diptingop ura, Allah arye na ti wenepnuturye, ikin ning na deice deipnutue.

⁴⁰Ara, gandum wa dam doklamak ning betekliba, yuk talye palamle tace ning arye, angnubuka koupdongopliba, malye upnamle. Tonda, koulamak ning el si, jelai wa win dam doklamak ning betekliba, yuk talye palamle ning arye angnubuka, koupdongopliba malye danamle.

Bukni, amalye un ning dipkoprop kum ulamse ati, na Ayub birye, ayupu akunum nyabuka deipne.

[Minop sekik buku ara otam pasal 32-37 ton aubuk bukni, nun sekupu ning ara, aning kum sekupe ati, otam pasaluk 38 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

Allah el si Yahweh arye Ayub biti, nyabuk yupu

38 ¹Ayub birye, “Se, na kanye ikin upnil ning ara, yata deiyok ati do?” nyabuka asipdeyukce, malye nyabukop ura, Allah Yahweh arye Ayub weik ikin kanye ulamuk ning ati, weik kumanya donmokce, pirinmok noutamak arye nyabuk. ²Ayub na ara, Allah moubuka tenepnirye, kel bikna ning nirya weik deiyoknye ununa anya arye, anda yatatonye birye, yata ati asipdenutum do? Na arye, an ti laka nyalikiniba, ‘Elda walwal arye nyalula,’ nyabuka, mandipna kanye bobuka nyapnutum do? Anda dipkoprop walwalnye anya arye, kel kum bikamincuk, talye nong una kum yupu uk nyanilyame.

³Aning ati ara, mambul yupu nyapnukine ati, kintinipnamlyame. Winitalak ara, anda ninye ulaminyop ura, na ap, an ap yupu nyana deice arye, nun kiklipdandenamaname. Ati ara, na arye Ayub an ti, asipnamakin yupu ara, adib aryuk nyapnamanilyame.

⁴Ayub anda, tukwak mutuku im sirya mutuku sirya ap, tuku amutam yangan keil ap nirya, kwelinmase talak ara, an asing koproba arye dinmalum do? Atalak ara, an dan mutuku ulamlum do? Ara, mutuku kwepdeipnuse ati, mutuku yangan keil deiyok koubuka deipsak ara, akunum kel bikaminyop ura, laka nyapnamanilyame. ⁵Yatanye birye, ‘Tukwak mutuku kwepdeipnamne’ tenen, tukwak mutuku weik lo weik ubuk ning ara, tapu deice arye kiklipdeyukce, kwepdeibuk do? An ton kel kiplum do? Tonda, mutuku-mutuku nirya ara, tapu deice deibuka kiklipdem uk nye bira, an kel bikalum do? Anya arye, ance aning kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

⁶Aning atonun mutuku-mutuku nirya kwepdeiamuknye birye, ‘Mutuku-mutuku nirya darapdongobuka, teleb upnamle’ tenen, yatato

ning deice arye baripdeiyamuk do? Tonda, yatanye birye mutuku yangan keil kwepdeibuk ura, mutuku nirya teleb ubuka bukuk do? ⁷Tonda, aning kwepdebuk talak ara, berentam berekuk talak ara, kurya nirya elilyam ning ara, minop talak mot sebikba, im deice tam unyak nang, malaikat nirya kanye deibikce, weik yupu nyanmekka ara, an ton alelim kekeplumce, eiyalum do? Anya arye ance aning kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

⁸Weik laut mekwen duk-duk noutamak arye, mek panabuka balamukba, ‘Dana-dana tam bilyak’ tenen, yatanye birye mekwen duk-duk noutamak ipdongamukce, ‘Mekwen deipnalam ning ara, asukum uka, yukak ton kum banamlyame,’ nyapdeiyamuk deiyoknye bira, yatanye birye nyabuk do? Amek mekwen tuku amutam arye, panabuka balamuk talak ara, ance anye bira, eibuka kel bikaminyop ura, nyapnilyame. ⁹Aning ara, na Allah arye amekwen el singnina ati ara, dua arye kitipdongopse. Tonda, el amekwen lelildongona ati ara, kuna arye singnipdongopse.

¹⁰Aning atonun, na arye, ‘Laut mekwen mutuku-mutuku nirya kum deipnamle’ tenen, kintinibuka deipsirye, tuku pilipdongopse ning ara, an eiyalum do? Winipmanto ara, aik dona deiyok nang arye, anyaik bublan ap, kat ayukumna ap, abilinga ap nirya ati, ‘Winibuka dopnamabe,’ tenelamak touk, na arye laut mekwen nirya ati, na arye, ‘Winibuka deipnamne,’ tenelamse touk kwepdeipse.

¹¹Tonda, na arye alaut mekwen ati, ‘Anda na arye kintinibuka deipkise sukumuk deipnalame. Bisibuka yuk-yuk mutuku nirya bamince, kum singnildongonamlyame. Anda na yupu ton kum bisipnamnilyame. Tonda, mek kamula bulamle ning babye, mikip arye talye kum welenamlyame. Tonok sukumuk unalame,’ nyapdeiyamse talak ara, an ton kekalum do? Akumop ura, atalak ara, dan sukum ulamlum do? Anya arye, ance aning kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

¹²Tonda, an nin deipkuk talak arye diprongobuka, ayangalamuk talak noutamak nirya ara, ance, “Winipnulyame,” nyapdeiyalumba, berekamuk do? Bereknata ati, ance, ‘Bereklyame,’ nyaplumba, berekelul do? Tonda bereknulya ati, tulik bisik yana ara ance, “Anyak yanamlume,” nyalaluma deice arye, yanuka ulamukce, tuba yalul do? ¹³Ance, ‘Malye un nang arye, malye-malye wininyak ning nirya bataknuyak’ tenen, ance nyalamlumba, adib aryuk bereklamukba, tukwak mutuku nirya dirina weik ulamukce, malye un ning nirya kum danamuk do? Tonda, ninye arye amsuna deice, ‘Butbuta ap, malye ning ap, palepmalye ning kum danul’ tenen, dobuka bol-boloklamak atonun, ance nyapdeiyalumba, tukwak mutuku dana-dana nirya, malye ning kum dayuk do?

¹⁴Winipmanto ara, ninye arye kira tuku dobuka, ‘Sik tenepmace touk, winipnamle’ tenen, telelilamak ning, yuk nang eibikirye, ‘E, sik

memepmak ning atia,' tenebuka nimalye arye dinmakiryeye, kel bikinyake. Aning atouk, berekna talak keteng dirina ara, bereklye talak arye, tulik bisik yalye ura, tukwak mutuku, im sirya mutuku sirya nirya, urasin lakak ulule. Tonda, ninye arye, butum aling delinak deibikiba, abutum el urasin nirya lak upliba elilamak touk, tukwak mutuku ara, nimalye arye bereknin banmaleba, tukwak mutuku urasin lak elinyake. Ati, ance, 'Bereklyame,' nyaplumba, berekliryeye tukwak mutuku urasin lak kilul do?

¹⁵Sik malye unyak nang ara, 'Nun malye wininyap ning ara, kuna ak uk ulamipibuk, yuk nang ton kum elinamsiyake' tenen, lukunyan talak uk, malye-malye weik unyake. Bukni, bereklyop ura, keteng deipliryeye dirina upliba, sik unyakak ap, sik mikip arye taruk erebuka ninye opnuce ning ap, sik malye unyak ning nirya ap, lakak upliba, 'Yuk nang arye eipsicak' tenen, sik malye un ning batakanyake. Ati, ance nyapluma deice arye berekeliba, malye winin nang arye, sik unmace ning batakanyak do? Kum do? Ati, ance aning bikaminyop ura, nyapnilyame.

¹⁶Ara, anda laut mekwen deibuka noutam duk-duk ton koulukuka balalumce, eiyalum do? Tonda weik laut mekwen adeibukak noutamak ton, koulukuka balalumce, eiyalum do? ¹⁷Tonda ninye dibikiryeye, wekelbace bublan bisik ara, eiplum do? Aning atonun, sik aninye debuka kunukne bisik bublan wekelbanyak sukum ara, ance eibuka bikamlum do? ¹⁸Mutuku-mutuku nirya lo ara, yata barye ubuk do? Ance tukwak mutuku nirya tapu arye, kiklipdebuka bikamlum do? Ayub an bikaminyop ura, nyapnilyame.

¹⁹Tonda, keteng dirina ara, dan tam arye yangalul do? Ance aning eibuka kel bikamlum do? Aning atonun, kuna deiyok ulyak ara, dan mutuku ulul do? ²⁰Ati dirina ap, kunukna ap, ulamdakak ara, akunum bikaminyop ura, sik bitinye dobuka, sik deiyok ulamdicak tamubuka delilbitum do? Sik abitinye ning ulamdicak ban bisik ara, an akunum kel bikamlum do?

²¹Ance dipkoprop aning nirya ara, kel kiamlum do? Aning-aning nirya kintinibuka delinmase talak ara, an ton akunum deiyamkik do? Tukwak mutuku ap, aning-aning nirya ap, kwelinmase sum arye, dipdongobuka winitalak nirya, aupnin yangalyamnye ulyam do? Winibuka Kam Una Deiyoknye ulyam do? Ayub anda, aning nirya akunum kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

²²Mourye li talak noutamak, weik mok cepliryeye tererem alamle, el si salju nyalamak ning ara, aning el delinak ara, an akunum bikamlum do? Tonda, 'Mok dumduma sakanamle' tenen, kintinibuka deilinunak ara, an eiyalumce, bikamlum do? ²³Aning bitinye ara, na aryuk weik oldan talak ara, 'Na tenena ninye, sik olyace nang, aning sik nong deice ikin ning deipniba, kanye imun upnamle' tenen, kintinibuka delinune. Tonda, ninye malye upmace talak babye, sik wenena ati, abitinye

ning dolkweteniba sakalule. Aning bitinye deillinunak ara, an ton kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

²⁴Atonun, 'Bebeya lakna ning lakanamle' tenen, kintinipsak ara, an akunum eibuka bikamlum do? Tonda keteng yangan tam arye panabuka, yangalye kumanya ara, dan mutuku arye yangalul do? Aning babye, an ton bikaminyop ura, nyapnilyame. ²⁵Aning atonun, yatanye birye, 'Mok ceplirye mok saknamle' tenen, el yangan bisik kintinibuka deililul do? Yatanye birye, 'Liman ap, bebeya lakuka mek oplirye banamle' tenen, bisik yalilul do?

²⁶Tonda, yatanye birye ilim tukwak ap, pata mutuku ap, ninye una kumak nirya ati, mok dopkweteplibuk celul do? ²⁷Yatanye birye tukwak mutuku miklamle tuku deice mok areplibuk, ceplirye tuku nirya teleb upliba tukwak mutuku betekuka palamle ning nirya palul do? Aning ton an kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

²⁸Tonda, mok el li koproba aulul do? Atonun mok furye saklirye, ben palilye ning ara, el li koproba ara, yatanye do? ²⁹Es mek el lin aulul do? Es mek ara, dan mun fum bisik arye fanabuka yangalul do? Yatanye birye deibukba, ikip mek ara, teleb uka kat ulul do? ³⁰Yatanye birye nyaliba, weik laut mekwen deice tam moul weik uplirye, kat keil atonun ubuka deipliba, keil atonun danalul do? Awinilye ning nirya ara, Ayub an kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

³¹Tonda, kurya el si Kartika nyalamak ning ara, ance tapu dobuka koupdongoplumba, tonok sukum ikilul do? Atonun kurya si Belantik nyalamak ning ara, tonok sukum ikilul bukni, ance el tapu loptumba, yukak bitu do? ³²Atonun, tonda kurya ikilya nirya, weik kurya babye, mitik kurya babye nirya ara, aketeng tamun, aketeng tamun noutamak nirya ara, atonun balamake. Ati, sik ban talak akunum uplyop ura, ance dobuka deiptum do? Tonda, weik kurya sik si, Biduk besar ap, Biduk kecil ton nyalamak ning ara, sik tikilyangalamak ban bisik yapdeiptum do?

³³Tonda, ance im deice tam ulul ning nirya ati, 'Aning wininamlulume, aning ara kum wininamlume,' nyapdeiyamse ning ara, anda akunum bikamlum do? Atonun, tukwak mutuku-mutuku nirya ap, ninye tukwak ninye nirya ap, talibuka unamna ati, 'Aning uk wininamlume,' nyabuka nyapdeiyamse ning ap, aminyan talak nyapdeipnamne ning ap ara, ance akunum kel bikamlum do? Ayub an kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

³⁴Aning atonun dua im deice tam ubuk ning ati, ance, "Mok aripnilyame," nyaptumba kekepkuturye, mok arepkutuba, weik arye ceptu do? ³⁵Atonun ance liman lepnulye talak ara, bebeya laklamle ati, "Bebeya laklyame," nyaptumba bebeya laktu do? Tonda, bebeya laklamle ning arye an ti, "Nun deiyoknye, nun aunmabe. Ance tenesilyam touk wininamabe," nyapkiting do? ³⁶Ninye kanye noutamak arye, 'Diksukum una ati,' tenebikirye, kel kina ap, una ap deiyok ning ara, yatanye birye

arilul do? Atonun, ninye kanye noutamak arye, ‘Deiyok ani’ tenena deiyok ning ara, yatanye birye arilul do?

³⁷Aning atonun, yata weik kelnye birye, dua nirya nuktu do? Tonda, yata kelnye birye, mek makau kwebuka, im deice tam deiamuk ning dobuka, diklopliba tamubuka mok celye ning ara, bikiamuk do?

³⁸Winipliba, mok ceplirye tuku sung-sunga panabuka, balamle ning ap, tuku kat ning ap deice saklirye, tuku teleb ubuka namin kilul ning ara, yatanye birye kintinibuka deiamuk do? Ayub an kel bikaminyop ura, nyapnilyame.

³⁹Ayub ance, bai tam ulamle kam ning, el urasin ara, kus atonun ning yu weik ning, el si singa kus nyalamak ning ara, el dina ati, yuk mitik bai tam kam ulul ning optumce bobuka, yu singa kus kil ning damak, el din ning areptum do? Tonda, ance singa kus yim babye, el dina patalamle talak ara, din ning weik areptumba bouptu do? ⁴⁰Ara, sik keil deiya fum bisik ulamtingce, kalikuka dinmating ak, sik din ning bobuka, binuka areptum do? Aning atouk, sik mutmuta ap, weik cang denak ap, noutamak ulamtingce, kalikmatengak, sik din bobuka binuka, areptum do?

⁴¹Tonda, gagak maka sik mapu din patalamle talak ara, ‘Allah arye aripsutue’ tenen, yupu nyabuka morolamak talak ara, yatanye birye dina arilul do? Tonda, sik mapu dina ati, ebuka banmace talak ara, yatanye birye dina arilul do? Aning atouk, gagak maka sik mapu sikce din ati, moropkitingop ura, ance yata wiribuka sik dina melibuka areptum do? Ayub aning nirya, an kel bikaminyop ura, nyapnilyame. Allah arye Ayub ati nyabuka wenebuk.

Allah arye Ayub biti nyabuka wenebuk yupu

39 ¹Tonda, mutuku deice ulul kambing basam mi deipnamalya ati, mi deiyok donmalye talak ap, rusa basam mi deiyok donmalye talak ap ara, ance akunum eibuka kel kilyam do? ²Kambing mi bomlya ani, ‘Atalak ara, mi deipnamle’ tenen, ance el deipnamlye wala nukdebuka bikilyam do? Tonda, mutuku deice ulul kambing ap, rusa ap, mi deipnamalye sum ara, bikilyam do?

³Sik aning mi delinamace talak ara, amnya kanumdongobuka mi delinyake. Akunum deibice ura, mi deiyok kum dilule. ⁴Mi akunum deiyamliba, amutuku aryuk nepnin balamikirye, mikip uplyop ura, sik nin dam arye batakuka, yuk mutuku banyake. Winibice ura, sik nin damak ton tamubuka kum yanganyake. ⁵Yatanye birye, bai tam keledai basam ara, kwepdeibuka deibukba, bai tam mutuku ulul do? Tonda, ninye arye, sik weinyak ning ati, ‘Talye luba kibuka bai tam unamak’ tenen, kam ning kirikildongon tapu lopdongobikiba, talye uk balamak touk, yatanye birye bai tam ulul keledai basam, kwepdeibuka deiamukba, bai tam talye daunyak do?

⁶Aning ara, na Allah aryuka. Na aryuk, sik aning unamikak ati, lo weik mutuku ninye kum unyakak kintinibuka aripsiba, mok ap, mek ap kum ati, bupu weik arye ninye kum ulamik mutuku noutam uk unyake. Tonda, lyu fata mutuku bukni, garam uwa weik ulul mutuku, sik manamakak ati, kintinipse. ⁷Abai tam keledai basam ara, ninye lelim lelamak sukum ara, fia kum kekenyake. Tonda, kuda basam arye, libuka bobalye ning deice bukuka balulnye birye, yupu nyalye ning ara, bai tam unyak keledai basam ara, fia kum kekenyake. Akeledai basam ara, bai tam ulula anya arye, asik noutamak unmace ning nirya ara, kum tenelule.

⁸Tonda mutuku-mutuku nirya mutmuta el dina ati epra banmalya ani, el dina mutmuta imbik ning ulamlyak uk, eiplirye yangalule. El yuk teneplye touk, talye lukparabuka balule. Ayub, anda, aning kwepdeibuka deiyamuka deiyoknye kel bikaminyp ura, nyapnamanilyame.

⁹Tonda, bai tam ulul sapi basam arye, an yupu kekebuka dobolyakuturye, an fil yanuka melibuka dolinamkil do? Tonda, an wein basam din ning, delilyam aik fum tam yanuka, mapkut do? Winipkutu ura, el dina areptum do? ¹⁰Ance bai tam sapi basam un dam yo deibuka, tapu kerekdongopminyp ura, tuku palin yo deibuka, deiyok deice kirikdongopminye talak ara, sapi balirye, lilolibuk, tuku palipnamkil do? Winipturye, an wa tabang lipsisikuka palipdeipkutu do? Ance asapi basam ati, 'Na wa win dam ban bisik yabuka, teleb kipdeipnilyame,' nyaptumba, cakuka teleb kipdeipkutu do?

¹¹Ati ancop ura, asapi basam ati, 'Elda mikip ulul ning anya arye, na ikin fil nirya dopnamnile,' tenelyam do? Aning dib tenepmince, 'Elce na mitang unulula anya arye, melibuka na mambul fil dopnamnile,' tenelyam do? ¹²El asapi basam ati, ance teneminya ara, 'Na wa win dam bilirye, gandum nong libuka boyanganamnile,' tenelyam do? Tonda, 'Gandum sekuka, asapi deice dipminba, boyanuka deipkiliba, sung-sunga wibuka lapnamak' tenen, 'Boyanganamnile,' tenelyam do? Ayub, anda aning kel bikaminyp ura, nyapnamanilyame.

¹³Tonda, dika maka kanye deibuka, betepdeiplirye potong erebuka, taram erepdeibuka kwalilule. Bukni el pol ara, bumang uka. Dika maka el pol potong cang ning ara, weik teleb ulula anya arye, el amaka ara, lang-lang abuka balule. Dika maka ara, im noutamak kum binmanto ulule. ¹⁴Unta maka arye, el duk talye mek wininga deice adeiplomlirye, daulamlya ani, mek wininga bupu aryuk, el duk ara bupu pirilamle.

¹⁵Bukni, el duk ara, talye adelitakalule. Amaka ara, el kanye bona kum ning anya arye, el duk luba kiplirye, 'Ninye arye banmakirye yanibicake,' kum tenelule. Tonda, 'Yuk kam ning talye bai tam unyak ning arye, talye mangkau kibuka banmakirye, yanibicake,' kum tenelule. ¹⁶El amak arye mi akunum deiplyop ura, 'Ara na mi' tenen, moubuka kum irilule. El

mapu delilul bukni, el mapu ati, ‘Na damak una kume,’ nyabuka, ‘Lakuka bilulume,’ nyalule. Amaka arye, ‘Na mi deipnamasa talak ara, kanye imun deice arye deiyamse,’ kum tenelule. El mi diplyop ura, ‘Dauplye,’ tenelule.

¹⁷Winilya deiyok ara, na Allah arye, el ti moubuka tenepnirye, kanye bona deiyok ning kum aripsa ati, kanye bona kumce ulule. Kanye bon ning kum aripsa ati, walwal uk ulule. ¹⁸Kanye bona kum anya arye, talye tukwak balul maka ulul bukni, amaka kanye deiplirye, el taram erepdeibuka, kwalinmalirye, tuku bisik laka balyop ura, kuda basam balye deice bukuka banmalinye biti, amak arye kanye ereplirye bisibalule. Aning nirya ara, na aryuk kwepdeipse, ance kume. Allah arye Ayub biti nyabuk.

¹⁹Tonda, Ayub ance kuda basam ara mikip kililyam do? Tonda kuda el un dam cang potong yaling-yaling alamle potong ara, ance memelilyam do? ²⁰Ance kuda basam ati mikip arepminba, sul kwising im suklamle tonun ulul do? Tonda, ance kuda basam ati, mikip arepminba, el si bam bol fum tam arye, weik yupu nyapliba, ninye nirya ilil ulul do? ²¹Atonun, akuda basam el mikip ati, weik kanye deiplirye, yanuka tuku deice yanuka walalule. Winiplirye ilil una kum aryuk, mal oldanmakcak mikip arye bik-bik abuka balule.

²²Tonda, akuda basam ara, fia mal oldanmakca noutamak balya babye, ‘Opnamnyak do?’ tenen, talima uk kum dilule. Winiplye talak ara, mal oldanmakca anya arye, ‘Ya arye dobuka opnicak ati, tamubuka binamne,’ kum tenelule. Mankau kanye bobalule. ²³Akuda basam oldanmakcak banmalye talak ara, el deice bukmalinye, kikipmalye parang ya lelim lenmalya ap, tonda cang besi dula mili paralamla ap ati ara, ilil kum ulule. Talye lukparabuka balule.

²⁴Tonda, fia yu teneplirye yu upliba, minopce bik-bik abuka balule. Tonda, el oldan nang arye, pong-pong ana, el si terompet lelim nyapnin yanganmace ning ati, kekeplirye, ‘Opnicak’ tenena kumce, el tunimabuka kum dungnulule. Bik-bik abuka bana uk ulule.

²⁵Kuda basam daulamlye bukni, pong-pong ana, el si terompet nyakiba, lelim kekeplirye, si bam bol fum tam arye kaksuruk alule. El yupu weik arye nyalule. Tonda, ninye oldanmace nang, sik dam kabul banmalye talak ara, pera mutuku unmatinga babye, sik yin bisik ana nintong, minopce el u fum bisik biliba, kekelule. Tonda, yukak arye mal oldana deiyok nang arye, opnin yanganmace lelim ara akuda minopce kekelule.

²⁶Tonda ance Bip maka ara, ‘Winibuka lakanamle,’ tenyاملum touk, lakalul do? Winiplirye iknapye tam lakuka balye ning ara, ance tenyاملum touk ulul do? ²⁷Tonda ance nyapminba, Rajawali maka^f

^f 39:27 *rajawali maka* – Amaka si ara rajawali nyanyak maka ara, mutuku dam tam uk ulirye, el duk ara keil deiya amu ninye kum binmanto uk delilule.

lakuka balamlirye, dinmalya ani, ninye kum binmanto mutuku eiplyop ura, el aik dobuka, el duk asukum uk delilul do?

²⁸Amaka duk delinak ara, weik arye bukamlye mutuku amu ak keil deiya deiplirye, asukum uk irilule. Asukum ara, ninye arye binuka kum dopropteye. Kot sukumuk, duk delilule. ²⁹El aik dobuka duk deiyamlya ani, akunum duk cobuka mi bukipliy ura, amaka mi el len arina ati, el lin yukak arye kalikenmalirye, dinmaliba, el dina balibuk eiplyop ura, adib aryuk yanuka oplirye, el mi arelbalule.

³⁰Tonda, el mapu nirya ara, ining ning uk dinyake. Anya arye dan tam do, oltakana ning aupmaliba, eiplyop ura, asukum uk dolyangalule. Tonda, elce ining ning obuka, sekuka batakmaliba elinyabe.

Allah el si Yahweh arye Ayub biti, tonap asipdeyuk yupu

40 ¹Allah el si Yahweh arye Ayub ati nyabuk. ²“Ayubo, anyapnukin yupu ara, kekepnilyame. Na ara, aning-aning nirya talibuka deice tam unirye, Weik Erena Deiyoknye, mikip weiknye ununa ati, anda ninye sirika buk, ‘Allah ara malye winipmale’ tenen, yaribuka na damak wenebuka, asipdenutum do? Aning ati ara, anda na dam yaminba, na arye asipdenamkin ning ara, ance, ‘Nong ara anye,’ nyapnamnilyame,” Allah arye nyabuk.

³Nyabukba, Ayub birye Allah Yahweh[§] ati tamubuka nyabuk. ⁴“Se, naio, na ara sik walwal nang arye nyalamak yupu atonun nyapmane. Dipkoprop na ara, malye ununye anya arye, arup nyapmakin yupu ara, kum nyapmakitinye bukni, aning ati ara, ‘Tonap malye yupu nyapnyak’ tenen, na si bam bol tirikdongobuka unamne. ⁵Like tonok talak yupu nyanmanu bukni, ance asipmanilam ning ara, tamubuka kum laka nyapkitinye. Tonda, like bitinye talak arye, nyanmanu bukni, tonap dukdongobuka kum nyapnamkine,” Ayub birye nyabuk.

⁶Nyabukop ura, Allah Yahweh arye, liman lenmokce, weik kumanya pirinmok noutamak arye, Ayub biti nyabuk.

⁷Anda, wisi nang weik kel arye ulamak touk, an kanye wisina deice arye, kintinibuka tikmince, na asipnukin yupu nirya, moubuka kekepnince, tamubuka nyapnamanilyame.

⁸Na arye ninye nirya ati, yupu bokolinun yupu ara, ance deiyok ton aupmala ati, yanipnamanilam do? Adeice an babye ati, ‘Yuk nang arye na ti, elda dipkopropnye, tenepninge,’ tenepmalamce, na nyanye yupu

[§] 40:3 *Yahweh* – Allah el si koproba ara, Yahweh ulule. Ibrani yupu nyanyak kili sal arye ‘Allah el si koproba ara, lakak arye kum nyaptipnye’ tenen, ilil ulula ati ara, sikce huruf ‘YHWH’ aning uk sekenyake. Bukni, ‘YHWH’ ahuruf uk skipyop ura, ‘Ayupu nyana ara, walwal upsilyak’ tenen, nunce, ‘Yahweh’ sekenyabe. Indonesia Alkitab ara, Allah el si Yahweh ulul sukum ara, ‘TUHAN’ sekenyake. Ayupu bikna ati, laka nyan yupu nomor 49 dipdelulume.

ara, yanipmalam do? Tonda ance, 'Allah arye malye updeipmanile,' nyapnulum do? ⁹Ayubo, anda na weik mikipnye unya atonunye, ulyam do? Tonda, na yupu nyapnyop ura, weik liman olamle touk, an yupu ara, aning atonun weik mikip arye nyaptum do?

¹⁰Anda weik mikipnye ulamtumop ura, an nong deice urasin teleb kwerya ning ap, dirina ning ap, kipdeipdatume. Tonda anda weik mikipnye ulamtumop ura, fia teleb kipdeipdatumba, ninye nirya arye, an si erepkitinge. Tonda, an un ning ap, talin ning ap, fia teleb kipdeipdatumba, ninye nirya arye, an si erepkitinge. Bukni, anda ninye sirika anya arye, aning nirya kum winiptume.

¹¹Anda Ayubo, na weik mikipnye unya atonunye ulamtumop ura, an yu ukilye ning ara, ance yu tenelyam nang, sik deice deipnamlyame. Ara, kanye talima erena nang, sik deice deipnamlyame. Winipminya deice arye, sik tenenyak ning ara, batakuka amutam uk unamake. ¹²Aning atouk, sik kanye talima erelan nang nirya eipmince, anang ara, ance amutam kiptum do? Tonda, ance atikmalamak aryuk, ninye fia malye un nang unmatingak ara, ance obuka kum danaeptum do?

¹³Winiptumop ura, adib aryuk amalye nang nirya obuka, tuku fum bisik dongobuka weiptum do? Winiptum deice, sik anang nirya, ninye diplamak nang unyakak uk, bobuka deiptum do? ¹⁴Anyapmakin ning nirya winiptum ura, na Allah arye, an Ayub biti, an si uk erepkitinye. Ara, an taruk deice mikip arye lyepdatum ura, na arye an si uk, erepkitinye. Allah arye Ayub biti, nyabuka wenebuk.

[Minop talak sekamik buku noutamak ara, ayat 15-24 ton awamuk bukni, nunce aning kum sekupe ati, orpasaluk 41 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

Allah Yahweh arye, Ayub biti dukdongobuka wenebuk yupu

41 ¹Allah arye Ayub biti nyabuk. Anda weik mikipnye ulamtumop ura, mek fum tam ulul bal ikan youn ning si arye tapu kirikdongobuka, weik laut mekwen fum bisik dopkweteptumce, weik mou bal el si Lewiatan, taleptuba dobuka optum do? Winiptumop ura, amou bal el sitang si kan-kanya ara, koulongon tapu ban arye darapdongobuka, tapu kouptum do? ²Aning atouk, el u fum bisik tapu arye, kirikdongobuka kat dula ning arye el ban tapu fum bisik lukdongobuka, lipdoptom do?

³Winiptumop ura, amou bal arye, 'Lopdeipnilyame,' nyabuka moropkuturye, 'Awinipmanilam ning ara bataknutum do?' nyabuka, namin yupu deice arye nyapkututu do? ⁴Tonda, aweik mou bal arye an ti, 'Se naio, lopdeipnutumop ura, an fil uk fia donamkine,' nyabuka, nyalin yupu deice arye nyapkututu do? ⁵Tonda, aweik mou bal weilamak maka aniryte, tapu kirikuka deiptumce, 'Na kil mapu kanye deipnamake' tenen, weiptum do? ⁶Tapu keriktumop ura, sik bon-bona dekne nang arye,

‘Aning ara nun dektibye,’ nyabuka, yanuka moropkiting do? Akunum dekdopmatingop ura, el nong optingce, kalibuka yuk dekne nang ton bokuka arepting do?

⁷‘Winipnamne’ tenen, besi tace winilye ning arye, el bol deice luktumba wektu do? Atonun besi tace arye, el kisok deice donoktumba, botokuka wektu do? ⁸Kume aning ara, kum winipmanto ning anya arye, kum winiptume. El bol deice like tonok piptuma babye, aning ara fia kum lukdongopnalame. Adeiyok ara, el mikip weik arye dolamlya ati, fia anyuk kum talibuka tiktume.

⁹Yata ninye do nirya, amou bal Lewiatan eibikirye, ilil weik upliba, adib aryuk yok sirim talipliba tukwak pounyake. Anang arye, ‘Amou bal ara tomobuka tapu kouptepye,’ tenepthing bukni, aning ara, fia kum winiptinge. ¹⁰El mapmali bukni bulina ara, yu weik ning anya arye, yata mikip nang el dam bitingce, bukeipting do? Fia kum anya arye, yata nang aniryte malye kiptingce, el dam tikilyanuka, yupu nyabuka malye kipting do?

¹¹Im amutam ulul ning nirya ap, tukwak mutuku noutamak ulul ning nirya ara, na ning uk ulula anya arye, yata nang arye, na ti, ‘Nun ning tia dopropsulum ning ara, tamubuka aripsilyame,’ nyapniting do? Aning ara, fia kum nyapnitinge. Aning nirya ara, na ning uka. Allah arye nyabuk.

[Minop talak sekamik buku noutamak ara, ayat 12-34 ton awamuk bukni, nunce aning kum sekupe ati, orpasaluk 42 dukdongobuka nyapnin banamlulume.]

Allah arye ayupu nirya, Ayub biti nyabukba, Ayub kekebukce, ‘Diba na malye yupu nyalamse’ tenen, kanye malye bobukce, nyabuk yupu

42 ¹Allah arye ayupu nyabuk ati, Ayub birye Allah Yahweh ati, tamubuka nyabuk. ²Ayub birye nyabuk. “Na kele, Allah anda ninye arye kum winipmanto ning ap, aning-aning niyra ap ara, an tenelalum ning nirya ara winilyame. Ati, ance, ‘Aning ara winipnamne,’ tenelyam ning ara, ton kum batakalyame. Dipkoprop aning uk winilyame. Tonda ninye arye, an tenyalum ning nirya, malye kibuka yaniptingce, ninye arye kum daneiptinge.”

³“Allah ance na ti asipdenulum ning ara ani, ‘Dan mandipnanye birye, na nyanye yupu ati, malye kibuka bisipnutu do? Tonda, yatanye birye moubuka kum tenipdeturye, ‘Allah yata ati winibuk do?’ nyabuka, wenen yupu atonun yupu, talye nyaplopnutu do?’ nyabuka asipdenulume. Winira na bikmane. Na nyanmanu yupu ara, moubuka tenina kumce, nyapmanu.

Anyapmanu ning ara, weik ikin ning ati ara, na ap, yuk nang ap, fia kum kel bikmanto ning nyapmanu. Ati, na dipkoprop, moubuka tenina kumce, walwal asa arye, nyapmanue.” ⁴“Ance nyapmanilame. ‘Na arye nyapnukin yupu ara, moubuka kekepnamlilame. Kekepnince, tamubuka nong lak nyapnamanyame,’ nyapnulume. Nyapnulume bukni, winipmanto kum upmane.

⁵Tonda, minop talak, ninye aniryuk, an yupu lak nyalamikba, na ara kekelamse. Bukni, winitalak ara, na ara Allah an dam tikuka dinmanba, an fil dolyam ning ap, yupu nyalyam ning ap ati, lak nyapmalamba, kekebuka bikmane. Winitalak, ayupu nirya nyapnilamba, moubuka kekepna arye, kel kipne.

⁶Ati ara, ayupu nyapmanilamba kekepmana deice arye, ‘Na nyalamse yupu ara, dipkoprop malye yupu nyalamse,’ tenepne. Uteneppmana ati, ‘Yata deiyok ati nyalamse do?’ tenen, ikin kanye bobuka, alye dakdana anya arye, arup malye nyanmanu ning ara, batakniye atu dobuka, na kisok deice deipna arye, butbuta deice bukmane. Ara, fia walwal arye nyanmanuba, winira kel kipmana ati ara, na malye ning batakna arye, ikin kanye bobuka abukmane.” Ayub birye nyabuk.

Allah arye Ayub el kwit capu ati, wenebuk yupu

⁷Ara, Allah el si Yahweh arye, Ayub biti akunum nyabukop ura, Allah Yahweh arye tamubuka mutuku si ara, Teman mutukunye, el si Elifas biti nyabuk.

“Na arye an ap, an kayapu ninye bitinye ap, anggun nirye ati, yu kanye bopsine. Ara, anggunce na dam nyapnulum yupu ara, teleb yupu ton kum nyapnulum. Na wininye touk, kum bukni, na ti tilila yupu nyapnulum. Na fil donanye Ayub birye, diksukum yupu nyanmok yupu atonun, anggun babye atonun, yupu kum nyapnulum.

⁸Winiplum ati ara, yim sapi basam tek barye ap, yim domba basam tek barye ap bobuka, na amutam fil donanye Ayub dam bobinamlume. Anggun malye winipmalum ning ati ara, adib aryuk opsitinye bukni, anggun malye una lyebuka kilina ati, asapi basam ap, domba basam ap bobimunyop ura, na arina ati, aning uku dongopnalume. Winipmunye talak ara, Ayub birye anggun winilye nang ati, na moropnilyop ura, na arye anggun kum opnamsin bukni, anggun malye winiplum ning ati, namin kipnamsine. Anggunce na dam malye yupu nyapnulum bukni, na fil donanye Ayub tonok ara, teleb yupu na dam nyanmoke,” Allah arye nyabuk.

⁹Allah el si Yahweh arye ayupu akunum nyabukop ura, mutu si Teman mutukunye, Elifas ap, mutuku si Suah mutukunye, Bildad ap, mutuku si Naama mutukunye Zofar ap, sik nirya Allah arye ‘Winipnamalume,’ nyapmok touk winibik. Winibikop ura, Ayub birye Allah Yahweh ati, moropbukba, Allah kekebukce, awinilye nang ati sik malye yupu nyamik ning ati, lyebuka malye una klilibukce, kum daneibuk.

Allah arye, Ayub biti, el talyamuk bukni, kum danamuk ning ati, tuba tamubuka aribuk yupu

¹⁰Ayub birye awinilye nang, Elifas ap, Bildad ap, Zofar ap, sik nirya ati Allah morobuk. Akunum morobukop ura, Allah arye Ayub morobuk

ning kekebuk. Kekebukce, Ayub talyamuk bukni, kum danamuk ning ara, Allah arye Ayub biti, dua kali lipat nyalamak touk, utam kum kiyamuk ning pununa ati, eitam tonap tabakuka fia weik arye aribukce, melilamuk. Winibuka anya arye, minop talak ara, Ayub bon-bona mitiktonun dem talilamuk bukni, atalak ara, tonap bon-bona utotoa weik talinanye dayuk.

¹¹Ayub birye el kayapu nang, sik malye yupu nyalilamik ning ati, Allah akunum morobukop ura, anang winilye ati, teleb uk kipdeibuk. Aning akunum ubukop ura, atalak ara Ayub el kwit capu ap, el weit kilapu ap, el kayapu nang ap, el tam ninye ap, el bulamuk ninye ap, anang nirya ara minop ulamik touk, el dam bulubuka yayik. Yayik ura, weik kwalina yubukabikce el aik wekuka neika dilamik.

Atalak ara, el ti tuba teninmekce, ‘Nun kwit ikin ning dopromuknye’ tenen, er kanye talima kwa dibuka unmek. Ara, talye ati kume. Allah Yahweh arye weik pirilen ning, Ayub deice deiyamuka ati unmek. Tonda, sikce el melina ati, uang yo bok dekna weik ning tonok ap, tonda el taruk dukdongon ning, dekna weik ning emas arye, memamik ning ap ara, Ayub biti aribik.

¹²Tonda, Ayub minop talak Allah ap neika dukdongobuka ulamuk anya arye, weik arye melyamukba, mitik bona weik talinanye ulamuk bukni, atalak arye dipdongobuka dotalak nirya ara, fia weik arye melilamukba, bona utotoa weik talinanye ulamuk. Allah arye tamubuka, aning-aning nirya pununa ati arelamuk. Ara, domba basam yupa weik odikin barye empat belas ribuh (14.000) ap, unta basam yupa weik enam ribu ap, (6.000), tonda sapi basam dua ribu ap (2.000), tonda keledai basam kil ning seribu ap (1.000) yupa winibuka arelamuk.

¹³Aning atonun, Allah arye melyamukba, Ayub el mapu tek barye ap, tonda el kil mapu winilye ap nirya, Allah arye aribukba, punubuka deililamuk. ¹⁴Minop deiamuk kilmu el si ara, Yemina, bitinye kilmu el si ara Kesia, kele sirya kilmu el si ara, Keren-Hapuk deiamuk.

¹⁵Amutuku nirya ara, urasin teleb kam kilapu ton, daulamik bukni, Ayub el kil mapu ara, urasin fia teleb kil mapu ulamik. El kil mapu urasin teleb kam kil mapu atonun kil mapu ton atalak kum ulamik. Ayub el kil mapu winilye tonok ara, urasin fia teleb kam kil mapu ulamik. Sik ni talyamuk ning yuk-yuk bokuka aribukce, akil mapu arye aning nirya talyamik. Tonda, sik makal nang babye atonun arelamukba, talyamikce, sik nirya neiktoto ulamik.

¹⁶Aning nirya akunum winibuk ara, Ayub el kam ulamuk keteng tamun ara, yupa weik, seratus empat puluh tahun (140) deice ulamuk. Atalak ara, el diyamuk mapu arye, delilamik ninye arye, dadeipdanin balamik ninye nirya, amutuku fia weik upnin balamikba, Ayub birye elilamuk. ¹⁷Ayub akunum wisi dayukce, mikip kum ubukop ura, dibuk.